

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 326

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

50 tomas
2007 m. gruodžio 12 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2007 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1458/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniams kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir siunčiamiems iš Taivano arba jo kilmės, ir importuojamiems tam tikriems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės užpildomiems kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir siunčiamiems iš Taivano arba jo kilmės 1
- ★ 2007 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1459/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1858/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą importuojamiems, *inter alia*, Pietų Afrikos kilmės plieno lynams ir kabeliams 18
- 2007 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1460/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 20
- ★ 2007 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1461/2007, uždraudžiantis su Lietuvos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodusius paltusus NAFO 3LMNO vandenyse 22
- ★ 2007 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1462/2007, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 872/2004 dėl papildomų ribojančių priemonių Liberijai 24

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Komisija

2007/814/EB:

- ★ 2007 m. lapkričio 13 d. Komisijos sprendimas, panaikinantis sprendimą 1999/572/EB, patvirtinantį išpareigojimus, pasiūlytus dėl antidempingo tyrimo, susijusio su plieninių vielinių lynų ir kabelių, kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Vengrija, Indija, Korėjos Respublika, Meksika, Lenkija, Pietų Afrika ir Ukraina, importu 25

2007/815/EB:

- ★ 2007 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimas, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 573/2007/EB dėl 2008–2013 m. strateginių gairių priėmimo (*Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5738*) 29

2007/816/EB:

- ★ 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Lenkijos naminiams paukščiams sukelia H5N1 potipio gripo virusas (*Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 6359*)⁽¹⁾ 32



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1458/2007

2007 m. gruodžio 10 d.

nustantis galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir siunčiamiems iš Taivano arba jo kilmės, ir importuojamiems tam tikriems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės užpildomiems kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir siunčiamiems iš Taivano arba jo kilmės

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

miems, *inter alia*, Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba Kinija) kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį ir 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) 1991 m. Taryba Reglamentu (EEB) Nr. 3433/91⁽²⁾ nustatė galutinį 16,9 % antidempingo muitą importuoja-

(2) 1995 m. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1006/95⁽³⁾ pirminis *ad valorem* muistas buvo pakeistas specifiniu 0,065 ECU už žiebtuvėlį muitu.

(3) Po tyrimo, atlikto pagal pagrindinio reglamento⁽⁴⁾ 13 straipsnį, Tarybos reglamentu (EB) Nr. 192/1999⁽⁵⁾ pirmiau minėtos priemonės pradėtos taikyti: 1) importuojamiems neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, kurie siunčiami iš Taivano arba yra jo kilmės, ir 2) importuojamiems tam tikriems užpildomiems kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, KLR kilmės, arba kurie siunčiami iš Taivano arba yra jo kilmės, kai vieneto vertė Bendrijos pasienyje nesumokėjus maito yra mažesnė nei 0,15 EUR.

(4) 2001 m. Reglamentu (EB) Nr. 1824/2001⁽⁶⁾ Taryba patvirtino galutinius antidempingo muistus, nustatytus Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1006/95, kurių galiojimas buvo pratęstas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 192/1999 (toliau – galiojančios priemonės) pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ OL L 326, 1991 11 28, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 174/2000 (OL L 22, 2000 1 27, p. 16).

⁽³⁾ OL L 101, 1995 5 4, p. 38.

⁽⁴⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽⁵⁾ OL L 22, 1999 1 29, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2001 9 18, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 155/2003 (OL L 25, 2003 1 30, p. 27).

2. Prašymas atlikti peržiūrą

- (5) Paskelbus pranešimą apie artėjančią priemonių galiojimo termino pabaigą ⁽¹⁾, 2006 m. birželio 16 d. Komisija gavo prašymą peržiūrėti šias priemones pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį
- (6) Prašymą pateikė *BIC S.A.*, Bendrijos gamintojas gaminantis daugiau nei 80 % visų neužpildomų dujinių kišeninių žiebtuvėlių su akmenėliais Bendrijoje. Priemonių galiojimo termino peržiūros prašymas buvo grindžiamas tuo, kad nustojus galioti priemonėms dempingas ir žala Bendrijos pramonei greičiausiai tęstųsi arba pasikartotų.
- (7) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, kuriais remiantis būtų galima inicijuoti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą (toliau – pranešimas apie inicijavimą), kuriuo 2006 m. rugsėjo 16 d. inicijuota ši peržiūra ⁽²⁾.

3. Tyrimas

3.1. Tiriamasis laikotarpis

- (8) Atliekant dempingo ir žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės tyrimą nagrinėtas 2005 m. liepos 1 d.–2006 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Atliekant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbių tendencijų tyrimą, buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2003 m. sausio 1 d. iki PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

3.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (9) Komisija apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė Bendrijos gamintojui pareiškėjui, dviems kitiems Bendrijos gamintojams, KLR eksportuotojams ir (arba) gamintojams ir žinomiems susijusiems importuotojams bei KLR ir Taivano valdžios institucijoms. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausti.
- (10) Bendrijos gamintojas pareiškėjas, du kiti Bendrijos gamintojai, prieštaraujantys tolesniam antidempingo priemonės taikymui, ir viena importuotojų asociacija pareiškė savo nuomonę. Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklausti, buvo išklaustos.

- (11) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad atliekant tyrimą gali būti taikoma KLR eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka. Atsižvelgiant į tai, kad nei vienas žinomas KLR eksportuotojas ir (arba) gamintojas nepranešė apie save, nuspręsta, jog atranka nebūtina.
- (12) Klausimynai buvo nusiųsti Bendrijos gamintojui pareiškėjui, dviems kitiems Bendrijos gamintojams, žinomiems 62 KLR eksportuotojams ir (arba) gamintojams, taip pat 33 importuotojams ir Europos žiebtuvėlių importuotojų asociacijai (ELIAS). Be to, buvo kreiptasi į pasiūlytos panašios šalies (Brazilijos) gamintoją ir 8 gamintojus kitose galimose panašiose šalyse ir jiems nusiųstas klausimynas. Atsakymai buvo gauti tik iš Bendrijos gamintojo pareiškėjo ir Brazilijos gamintojo bei Malaizijos, į kurią kreiptasi kaip į alternatyvią panašią šalį, bendrovės. Nei vienas iš žinomų KLR gamintojų ir (arba) eksportuotojų neatsakė į klausimą. Be to, nei vienas iš importuotojų, į kuriuos buvo kreiptasi, neatsakė į klausimą, pareiškdami, kad jie neimportuoja nagrinėjamojo produkto, o tik elektroninius (pjezo) žiebtuvėlius.
- (13) Komisija gavo ir patikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga atliekant tyrimą, ir surengė tikrinamuosius vizitus šių bendrovių patalpose:

Bendrijos gamintojų:

- *BIC S.A. HQ* – Clichy, Prancūzija
- *BIC IBERIA S.A.* – Tarragona, Ispanija

Panašios šalies gamintojas ir susijusi bendrovė:

- *BIC Amazonia S.A., Manaus*, Brazilija
- *BIC Brasil S.A., Cajamar*, Brazilija

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (14) Nagrinėjamas produktas yra tas pats kaip ir tyrime, po kurio nustatytos galiojančios priemonės, t. t. neužpildomi dujiniai kišeniniai žiebtuvėliai su akmenėliais. Kaip minėta pirmiau 3 konstatuojamojoje dalyje, produkto apibrėžtoji sritis 1999 m. buvo išplėsta, įtraukiant užpildomus dujinius žiebtuvėlius su plastikine dujų talpykla (toliau – žiebtuvėliai su akmenėliais arba nagrinėjamas produktas). Nagrinėjamas produktas šiuo metu klasifikuojamas KN kodais ex 9613 10 00 ir ex 9613 20 90 (TARIC kodai 9613 10 00 11, 9613 10 00 19, 9613 20 90 21 ir 9613 20 90 29).

⁽¹⁾ OL C 321, 2005 12 16, p. 4.

⁽²⁾ OL C 223, 2006 9 16, p. 7.

- (15) Vieno iš prašymo nepateikusių Bendrijos gamintojų teigimu, panašioje šalyje Brazilijoje pagaminti ir parduodami produktai nebuvo panašūs į Kinijoje pagamintus ir į Bendriją eksportuotus produktus. Ypač buvo tvirtinama, kad Brazilijoje pagaminti žiebtuvėliai buvo geresnės kokybės ir jų eksploatacija buvo ilgesnė nei Kinijoje pagamintų žiebtuvėlių. Tačiau tokie kokybiniai skirtumai nėra lemiantys nustatant ar produktai yra panašūs pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad Kinijoje pagaminti žiebtuvėliai ir Brazilijoje pagaminti žiebtuvėliai iš tiesų pasižymėjo tomis pačiomis techninėmis, fizinėmis ir cheminėmis savybėmis bei buvo naudojami tais pačiais tikslais. Todėl šis tvirtinimas atmetas.
- (16) Todėl, kaip nustatyta atlikus 1–4 konstatuojamosiose dalyse minėtus ankstesnius tyrimus bei patvirtinta šiuo tyrimu, Kinijos eksportuojančių gamintojų pagaminti ir KLR bei Bendrijos rinkoje parduodami neužpildomi dujiniai kišeniniai žiebtuvėliai su akmenėliais ir Bendrijos gamintojo pareiškėjo pagamintas ir Bendrijos rinkoje parduodamas produktas yra visais atžvilgiais identiški arba bent jau pasižymi tomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir techninėmis savybėmis ir jų naudojimas nesiskiria. Tą patį galima pasakyti apie Brazilijoje pagamintus ir parduodamus žiebtuvėlius. Todėl pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį šie produktai laikomi panašiais produktais.

C. DEMPINGO TĘSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Pirminės pastabos

- (17) Kaip ir ankstesniuose peržiūros tyrimuose, Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo. Todėl iš eksportuojančių gamintojų nebuvo galima tiesiogiai gauti patikimos informacijos apie nagrinėjamojo produkto importą į Bendriją per PTL. Atsižvelgiant į šias aplinkybes ir pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, Komisija nusprendė vadovautis turimais faktais, t. y. Eurostato duomenimis, prašymu inicijuoti peržiūrą ir Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) 2007 m. sausio 30 d. paskelbtais duomenimis (OLAF/07/01) dėl galiojančio antidempingo muto vengimo.
- (18) Galiojančios priemonės numato vienintelį, visoje šalyje vienodą muitą visam importuojamam į Bendriją KLR kilmės nagrinėjamajam produktui. Remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalimi Komisija taikė tokią pačią metodiką kaip ir pirminiame tyrime. Atitinkamai normalioji vertė buvo nustatyta remiantis informacija, gauta trečiojoje rinkos ekonomikos šalyje (toliau – panaši šalis).
- (19) Pirminiame tyrime panašia šalimi pasirinktas Tailandas. Tačiau vėlesnėse peržiūrose panašia šalimi buvo pasirinkti Filipinai, kadangi Tailando gamintojai atsisakė bendradarbiauti, o Filipinai buvo tinkami kaip panaši šalis, atsižvelgiant, *inter alia*, į jų vidaus rinkos dydį ir atvirumą.
- (20) Pranešime apie šio tyrimo inicijavimą Komisija nurodė ketinanti pasirinkti Braziliją panašia šalimi nustatant normaliąją vertę KLR. Brazilija buvo pasirinkta atsižvelgiant į jos vidaus rinkos dydį ir atvirumą bei į tai, kad vienas Brazilijos gamintojas sutiko visiškai bendradarbiauti atliekant tyrimą. Suinteresuotoms šalims buvo pasiūlyta pareikšti savo nuomonę dėl tokio pasirinkimo.
- (21) Importuotojų asociacija prieštaravo Brazilijos pasirinkimui panašia šalimi, teigdama, kad Brazilijoje buvo tik vienas pagrindinis gamintojas, o vidaus rinkos kainos buvo ypač didelės. Vieno iš prašymo nepateikusių Bendrijos gamintojų teigimu, konkurencija Brazilijoje buvo mažesnė nei Kinijos vidaus rinkoje, todėl šių rinkų nebuvo galima lyginti. Tačiau nors Brazilijos gamintojų skaičius buvo mažesnis nei tariamas Kinijos gamintojų skaičius, atlikus tyrimą patvirtinta, kad Brazilijoje buvo du gamintojai, gaminantys nagrinėjamąjį produktą, ir buvo importuojama iš ES bei KLR. Pagal iš KLR importuotų žiebtuvėlių sąskaitų faktūrų, gautų Brazilijoje atliekant patikrinimą vietoje, duomenis žiebtuvėliai buvo įvežami į šalį labai mažomis kainomis ir todėl Brazilijos rinkoje buvo daromas spaudimas mažinti kainas. Be to, nei vienas iš žinomų gamintojų, į kuriuos buvo kreiptasi kitose galimose panašiose šalyse, įskaitant Filipinus, nesutiko bendradarbiauti. Malaizijos bendrovė atsakė į klausimą, skirtą gamintojams panašioje šalyje, bet paaiškėjęs, kad bendrovė pati negamina žiebtuvėlių, Malaizija negalėjo būti pasirinkta panašia šalimi.
- (22) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, buvo padaryta išvada, kad Brazilija buvo tinkamiausia ir labiausiai pagrįsta panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį.
- (23) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė buvo nustatyta remiantis patikrinta informacija, gauta iš panašios šalies gamintojo.

2. Dempingas tiriamuoju laikotarpiu

2.1. Panaši šalis

2.2. Normalioji vertė

- (24) Komisija pirmiausia nustatė, kad Brazilijos gamintojas vidaus rinkoje pardavė pakankamą bendrą kiekį ir todėl pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį pardavimas gali būti laikomas tipišku.
- (25) Vėliau išnagrinėta, ar kiekvienos rūšies nagrinėjamojo produkto pardavimas panašios šalies vidaus rinkoje tipiškais kiekiais galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Nustatyta, kad grynąja pardavimo kaina, kuri yra lygi ar didesnė už gamybos sąnaudas, parduodamo nagrinėjamo produkto kiekis pagal rūšis sudaro 80 % ar daugiau bendro pardavimo kiekio, o svertinė vidutinė šios rūšies produkto kaina buvo lygi gamybos sąnaudoms arba už ją didesnė. Todėl buvo galima naudoti faktines kainas vidaus rinkoje, kurios buvo apskaičiuotos kaip viso produkto pardavimo vidaus rinkoje per PTL kainų svertinis vidurkis, neatsižvelgiant į tai, ar toks pardavimas buvo pelningas, ar ne.
- (26) Todėl, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje, normalioji vertė buvo nustatyta remiantis nepriklausomų pirkėjų mokėtomis ar mokėtinomis kainomis panašios šalies vidaus rinkoje įprastos prekybos sąlygomis.

2.3. Eksporto kaina

- (27) Kadangi nebendradarbiavo nei vienas Kinijos gamintojas, nagrinėjamojo produkto eksporto kaina buvo apskaičiuota remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį, šiuo atveju – Eurostato duomenimis.

2.4. Palyginimas

- (28) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, koreguojant pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį deramai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainoms ir kainų palyginamumui. Visais atvejais buvo atlikti atitinkami koregavimai, susiję su transporto, draudimo, kredito išlaidomis, kai buvo nustatyta, kad jie yra pagrįsti, tikslūs ir paremti patikimais įrodymais.
- (29) Vieno iš prašymo nepateikusių Bendrijos gamintojų teigimu, žiebtuvėlių gamybos sąnaudos Brazilijoje buvo didesnės dėl aukštesnių kokybės standartų, tačiau gamintojas nepateikė jokių ši tvirtinimą įvertinančių ir pagrindžiančių įrodymų. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, atliekant tyrimą nebuvo

nustatyta jokių požymių, pagal kuriuos normalioji vertė būtų koreguojama atsižvelgiant į tariamus kokybinius skirtumus. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

2.5. Dempingo skirtumas

- (30) Pagal pagrindinio Reglamento 2 straipsnio 11 dalį panašiai šaliai nustatyta svertinė vidutinė normalioji vertė buvo lyginama su svertine vidutine eksporto kaina remiantis gamintojo kaina EXW sąlygomis. Palyginus paaiškėjo, kad dempingas buvo didelis, o dempingo skirtumas buvo didesnis nei 150 %.

3. Importo kitimas nustojus galioti priemonėms

3.1. Pirminės pastabos

- (31) Primenama, kad priemonės galioja nuo 1991 m. Tačiau ilgai priemonių buvo vengiama. 1999 m. nustatyti du vengimo būdai: perkrovimas Taivane ir netikrų vožtuvėlių uždėjimas ant žiebtuvėlių, kad jie atrodytų užpildomi, taip išvengiant antidempingo maito mokėjimo. Dėl šios priežasties, kaip nurodyta 3 konstatuojamojoje dalyje, 1999 m. kovojant su šiais būdais buvo pratęstas priemonių galiojimas. 2001 m. atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą nustatyta, kad atsižvelgiant į tikimybę, kad dempingas ir žala gali tęstis ir pasikartoti, priemonių taikymą reikėtų pratęsti kitam penkerių metų laikotarpiui.

3.2. Dabartinis importas ir naujausi nustatyti faktai, susiję su priemonių vengimu

- (32) Remiantis Eurostato duomenimis, per PTL iš KLR ir Taivano importuota 11,7 mln. vienetų nagrinėjamojo produkto. Tačiau tikrasis importas į Bendriją yra gerokai didesnis, kadangi, kaip neseniai įrodė OLAF, Kinijos kilmės žiebtuvėliai yra masiškai vengimo importuojant per Malaiziją ir Indoneziją. Remiantis 2007 m. sausio mėn. OLAF paskelbtais duomenimis, per pastaruosius ketverius metus daugiau kaip 300 mln. Kinijos kilmės žiebtuvėlių su akmenėliais buvo perkrauti vien tik Malajijoje. Vienintelis tikslas, dėl kurio buvo perkraunama, buvo nuslėpti tikrąją prekių Kinijos kilmę ir taip išvengti antidempingo maitų mokėjimo.
- (33) Atlikusi tyrimą OLAF taip pat nustatė, kad didelė dalis iš Indonezijos importuotų žiebtuvėlių iš tikrųjų nebuvo šios šalies kilmės. Tyrimas dėl jų tikrosios kilmės tebetęsiamas. Pareiškėjas šešioms Tolimųjų Rytų šalims ketina iškelti bylą dėl vengimo.

- (34) Be vengimo perkraunant, kaip įrodė OLAF, pareiškėjas prašyme atlikti peržiūrą pateikė įrodymų apie klaidingą deklaravimą, žiebtuvėlius su akmenėliais (nagrinėjamąjį produktą) deklaruojant kaip vadinamuosius elektroninius (pjezo) žiebtuvėlius (ne nagrinėjamąjį produktą), siekiant išvengti antidempingo maito mokėjimo.
- (35) Importuotojų asociacija ELIAS ir vienas importuotojas teigė, kad Komisija rengia galutines išvadas remdamasi tebevykstančiu OLAF tyrimu ir pareiškė, kad jie negalėjo pasinaudoti savo gynybos teise ir pateikti pastabas dėl išvadų, kurias Komisija padarė pagal šiuos konfidencialius nustatytus faktus.
- (36) Atsižvelgiant į tai reiktų paminėti, kad Komisija rėmėsi tik paskelbta informacija, kuri buvo prieinama visoms suinteresuotosioms šalims ir kurios rezultatai buvo akivaizdūs bei į juos nebuvo galima neatsižvelgti atliekant šį tyrimą.
- 3.3. *Gamybos raida ir pajėgumų naudojimas KLR*
- (37) Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai atliekant šį ir ankstesnius peržiūrų tyrimus nebendradarbiavo, nėra patikrintų duomenų apie jų gamybos pajėgumus ir jų naudojimą. Pagal pareiškėjo skaičiavimus, bendras gamybos pajėgumas KLR yra maždaug 3,9 mlrd. žiebtuvėlių per metus, dauguma kurių tikriausiai yra žiebtuvėliai su akmenėliais. Šis skaičiavimas atitinka Kinijos žiebtuvėlių gamintojų duomenis, pateiktus jų interneto svetainėje. Pavyzdžiui, vienas Kinijos gamintojas, *Zhuoye Lighter Manufacturing Co Ltd*, savo tinklalapyje teigia, kad trijose jo gamyklose pagaminama apie 700 mln. žiebtuvėlių per metus. Tačiau minėtas gamintojas nenurodo, kiek iš jų yra nagrinėjamasis produktas ir kiek – kitų rūšių žiebtuvėliai. Bet pareiškėjo teigimu, žiebtuvėlių su akmenėliais ir elektroninių (pjezo) žiebtuvėlių gamybą yra nesunku pakeisti vieną į kitą.
- (38) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, galima daryti išvadą, kad atsižvelgiant į KLR esamus didelius gamybos pajėgumus ir akivaizdų gamybos proceso lankstumą, leidžiantį lengvai pereiti nuo vienos rūšies žiebtuvėlių gamybos prie kitos, yra didelė tikimybė, kad nustojus galioti priemonėms importas į Bendriją padidėtų. Įrodyti vengimo būdai taip pat įrodo tai, kad Kinijos eksportuotojai ypač domisi Bendrijos rinka.
- 3.4. *Kinijos eksportas į kitas trečiąsias šalis*
- (39) Kadangi nebendradarbiavo nei vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas, nėra patikrintos informacijos apie žiebtuvėlių su akmenėliais eksportą į kitas trečiąsias šalis. Be to, kadangi turimi trečiųjų šalių statistiniai duomenys apie nėra suskirstyti pagal žiebtuvėlius su akmenėliais ir elektroninius (pjezo) žiebtuvėlius, negalima palyginti eksporto kainų į Bendriją su eksporto kainomis į kitas trečiąsias šalis.
- (40) Bendrijos pramonė įrodė, kad ji sėkmingai konkuruoja su Kinijos importu JAV rinkoje, kurioje Kinija neteko rinkos dalies. Tuo remiantis galima teigti, kad nustojus galioti priemonėms Kinijos gamintojai būtų labai suinteresuoti perkelti savo eksportą į Bendrijos rinką.
- (41) Importuotojai prieštaravo minėtoms išvadoms, teigdami, kad Bendrijos pramonės veikla JAV rinkoje gali būti susijusi ne su jos konkurencingumu, o su verslo sprendimu perkelti pelną iš Bendrijos į JAV. Importuotojai taip pat teigė, kad, atsižvelgdami į didesnę pelno dydį JAV, Kinijos eksportuojantys gamintojai nebūtų suinteresuoti perkelti eksporto į Bendrijos rinką.
- (42) Importuotojai nepateikė jokio įrodymo ar tolimesnio pagrindimo apie tariamą Bendrijos pramonės pelno perkėlimą į JAV, nei apie tariamą didesnę Kinijos eksportuojančių gamintojų pelno dydį JAV rinkoje. Šie teiginiai taip pat nebuvo pagrįsti patikrinta informacija tyrimo byloje. Jie buvo laikomi spėjimais ir todėl buvo atmesti.
- (43) Reiktų paminėti, kad konkurencijos lygis JAV rinkoje negali būti laikomas vienintele priežastimi, darant išvadą, kad Bendrijos pramonė turėtų gauti mažesnę pelną. Kiti elementai, tokie kaip vartotojų lūkesčiai ir kainų lygis, taip pat turėtų būti įvertinti.
- (44) Be to, importuotojai teigė, kad Bendrijos ir JAV rinkos yra panašios tuo, kad abejose rinkose reikia laikytis tų pačių saugumo reikalavimų. Nustatyta, kad JAV griežtesni reikalavimai vaikų neįžiebiamiems žiebtuvėliams taikomi nuo 1994 m., o Bendrijoje tokie reikalavimai nustatyti 2007 m. kovo mėn.

4. Išvada

- (45) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nors nagrinėjamojo produkto importo kiekis per PTL buvo santykinai nedidelis, tačiau nustatytas didelis šio importo dempingo lygis.
- (46) Atsižvelgiant į KLR turimus didelius gamybos pajėgumus ir matomą Bendrijos rinkos patrauklumą Kinijos eksportuojantiems gamintojams, kurių įrodo dažni vengimo atvejai, galima daryti išvadą, kad yra didelė tikimybė, kad nustojus galioti priemonėms importo į Bendriją dempingo kaina kiekis gerokai padidėtų.

D. BENDRIJOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (47) Bendrijoje panašų produktą gamina 3 gamintojai, kurie pagamina visą Bendrijoje gaminamą panašų produktą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (48) Reiktų paminėti, kad, palyginus su pirminiu tyrimu, kitaip nei *Swedish Match* ir *Flamagas*, pagrindinė pareiškėjo gamyba yra sutelkta ES (Prancūzijoje ir Ispanijoje).
- (49) Bendrijos gamintojo pareiškėjas *BIC SA* pagamina apie 80 % neužpildomų žiebtuvėlių Bendrijoje ir todėl, kaip

nurodyta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje, sudaro Bendrijos pramonę. Laikyta, kad kiti Bendrijos gamintojai nepriklauso Bendrijos pramonei, kadangi jie ne visiškai bendradarbiavo, tik suteikė tam tikros informacijos apie priemonių taikymo poveikių jų veiklai.

E. PADĖTIS BENDRIJOS RINKOJE

1. Pirminės pastabos

- (50) Dėl 16 konstatuojamojoje dalyje išdėstytų priežasčių Bendrijos rinkos padėties analizė buvo atliekama remiantis gautais duomenimis apie dujinius neužpildomus žiebtuvėlius su akmenėliais ir dujinius užpildomus žiebtuvėlius su akmenėliais (toliau – žiebtuvėliai su akmenėliais arba nagrinėjamas produktas).
- (51) Be to, kaip minėta pirmiau, nebuvo galima gauti duomenų apie dviejų Bendrijos gamintojų, turinčių gamybos įrenginius Bendrijos rinkoje, veiklą. Todėl tais atvejais, kai kitos suinteresuotosios šalys nepateikė tikslesnės informacijos, Komisija rėmėsi turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.
- (52) Atsižvelgiant į tai, kad duomenis apie pardavimą ir gamybą pateikė tik viena suinteresuotoji šalis (pareiškėjas), manoma, jog būtų tikslinga šių skaičių neatskleisti. Todėl jie buvo pakeisti simboliu „—“ nurodant indeksus.

2. Suvartojimas Bendrijos rinkoje

- (53) Tikrasis žiebtuvėlių su akmenėliais suvartojimas Bendrijoje buvo įvertintas pagal pardavimo Bendrijoje kieki, kurį nurodė Bendrijos pramonė, ir Eurostato nurodytus duomenis apie importą iš ES narėmis nesančių šalių. Į šiuos duomenis neįtrauktas nebendradarbiaujančių EB gamintojų pardavimas.

1 lentelė. Žiebtuvėlių su akmenėliais suvartojimas Bendrijoje (tūkst.)

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Vienetai	529 550	575 394	661 378	727 715
Indeksas	100	109	125	137
Metinis pokytis		+ 9 %	+ 15 %	+ 10 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai ir ES importas (Comext TARIC duomenų bazė).

- (54) 2003 m.–PTL tikrasis suvartojimas Bendrijoje padidėjo 37 %.

3. KLR ir Taivano importo kiekis, rinkos dalis ir kainos

3.1. Importo kiekis ir rinkos dalis

- (55) Nagrinėjamoju laikotarpiu žiebtuvėlių su akmenėliais importo iš Kinijos ir Taivano kiekis buvo nedidelis, bet 2003 m.–PTL padidėjo 136 % ir sudarė apie 11 mln. vienetų per TL. Tai sudarė apie 1,6 % rinkos dalies. Rinkos dalis padidėjo nuo 0,9 % 2003 m. iki 1,6 % per PTL.

2 lentelė. Žiebtuvėlių su akmenėliais importas iš Kinijos ir Taivano bei rinkos dalis (tūkst.)

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Importuotas kiekis	4 949	7 902	15 452	11 657
Indeksas	100	160	312	236
Rinkos dalis	0,9 %	1,4 %	2,3 %	1,6 %
Vieneto kaina	0,22	0,14	0,13	0,14
Indeksas	100	66	60	65

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai ir ES importas (Comext TARIC duomenų bazė).

4. Importas iš kitų šalių

- (56) Importo kiekis iš kitų šalių padidėjo nuo 276 mln. iki maždaug 487 mln. vienetų. Tačiau reikėtų paminėti, kad yra požymių, jog didelė šio importo dalis iš tikrųjų buvo KLR ir Taivano kilmės.

3 lentelė. Žiebtuvėlių su akmenėliais importas iš kitų šalių ir rinkos dalis (tūkst.)

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Importo iš Malaizijos kiekis	60 596	57 717	65 729	47 162
Indeksas	100	95	108	78
Rinkos dalis	11,4 %	10,0 %	9,9 %	6,5 %
Vieneto kaina	0,04	0,04	0,04	0,04
Indeksas	100	95	93	89
Importo iš Indonezijos kiekis	51 968	56 907	68 524	72 012
Indeksas	100	110	132	139
Rinkos dalis	9,8 %	9,9 %	10,4 %	9,9 %
Vieneto kaina	0,05	0,04	0,04	0,04
Indeksas	100	76	75	81
Importo iš Vietnamo kiekis	106 117	156 938	191 498	237 529
Indeksas	100	148	180	224

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Rinkos dalis	20,0 %	27,3 %	29,0 %	32,6 %
Vieneto kaina	0,05	0,04	0,04	0,04
Indeksas	100	92	87	91
Importo iš kitų pasaulio šalių kiekis	53 294	56 377	65 025	119 268
Indeksas	100	106	122	224
Rinkos dalis	10,1 %	9,8 %	9,8 %	16,4 %
Vieneto kaina	0,08	0,09	0,07	0,07
Indeksas	100	101	81	83

5. Importuojamo nagrinėjamojo produkto kainų kaita ir dinamika

- (57) Kaip minėta 12 konstatuojamojoje dalyje, kadangi KLR eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, negauta patikrintos informacijos apie žiebtuvėlių su akmenėliais importo kainų lygį. OLAF neseniai aptiko įrodymų dėl vengimo importuojant per Indoneziją ir Malaiziją ir taip pat yra įrodymų dėl vengimo importuojant per keletą kitų Azijos šalių (Laosą, Tailandą, Vietnamą ir Filipinus). Panašu, kad Rytų Azijoje per keletą savaitių galima atidaryti surinkimo gamyklas, kuriomis pasinaudojant išvengiama priemonių taikymo. Sėkmingu priemonių išvengimu galima paaiškinti tai, kodėl nei vienas iš Kinijos eksportuotojų nebendradarbiavo atliekant šį tyrimą.
- (58) Todėl negalima daryti galutinės išvados dėl importuojamo nagrinėjamojo produkto kainos kaitos ir dinamikos.

6. Bendrijos pramonės ekonominė padėtis

6.1. Bendrosios pastabos

- (59) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį Komisija išnagrinėjo visus svarbius ekonominius veiksnius ir rodiklius, turinčius įtakos Bendrijos pramonės būklei.

6.2. Gamybos kiekis, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (60) Bendra Bendrijos pramonės žiebtuvėlių su akmenėliais gamyba nagrinėjamoju laikotarpiu nuolat augo, t. y. padidėjo 22 %.

4 lentelė. Gamybos kiekis

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Gamyba	—	—	—	—
Indeksas	100	109	120	122
Metinis pokytis		+ 9 %	+ 10 %	+ 1 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

- (61) Kadangi gamyba padidėjo daugiau nei gamybos pajėgumai, nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo pajėgumų naudojimas. Apskritai pajėgumų naudojimo lygis kito panašiai kaip ir gamyba, t. y. 2003 m.–PTL padidėjo 3 procentiniais punktais.

5 lentelė. Gamybos pajėgumai ir pajėgumų panaudojimas

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Gamybos pajėgumai	—	—	—	—
Indeksas	100	109	114	118
Metinis pokytis		+ 9 %	+ 4 %	+ 4 %
Pajėgumų panaudojimas	76 %	75 %	80 %	78 %
Indeksas	100	100	105	103

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.3. Atsargos

- (62) Nagrinėjamoju laikotarpiu atsargų kiekis nepakito. Didžiausias atsargų kiekis, kuris buvo užfiksuotas per PTL, buvo susijęs su tyčiniu atsargų kaupimu dėl gamybos nutraukimo vasarą, o po šio laikotarpio turėtų vėl tapti įprastiniu. Todėl šis veiksnys nebuvo laikomas reikšmingu nustatant žalą.

6 lentelė. Atsargų kiekis

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Atsargos	—	—	—	—
Indeksas	100	105	95	225
Metinis pokytis		+ 5 %	– 10 %	137 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.4. Pardavimo kiekis, kainos ir rinkos dalis

- (63) 2003 m.–PTL Bendrijos pramonės pardavimo apimtys Bendrijos rinkoje sumažėjo 5 %, priešingai negu Bendrijos suvartojimas, kuris tuo pačiu laikotarpiu žymiai padidėjo (37 %). Toks suvartojimo padidėjimas reiškia, kad bendra Bendrijos pramonės rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo daugiau nei 14 procentinių punktų (pp).

- (64) Vidutinės vieneto pardavimo kainos 2003 m.–PTL šiek tiek sumažėjo; nuo 2005 m. iki PTL pabaigos jos sumažėjo 2 %.

7 lentelė. Pardavimo kiekis, kainos ir rinkos dalis

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Pardavimų kiekis (vienetais)	—	—	—	—
Indeksas	100	95	101	95
Metinis pokytis		– 5 %	+ 7 %	– 6 %
Pardavimo kaina (EUR už vienetą)	—	—	—	—
Indeksas	100	98	95	97
Metinis pokytis		– 1 %	– 4 %	+ 3 %
Rinkos dalis	47,7 %	41,6 %	38,6 %	33 %
Metinis pokytis		– 6,1 pp	– 3 pp	– 5,6 pp

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.5. Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

- (65) Nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas padidėjo 5 %, t. y. mažiau nei gamybos kiekis, o tai nulėmė, kad našumas žymiai padidėjo (15 %). Reikėtų paminėti, kad užimtumo padidėjimas buvo susijęs su naujų, mokomų darbuotojų samdymu, kurie pakeis į pensiją išėinančius darbuotojus.
- (66) Iš tiesų Bendrijos pramonės darbo sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo nedaug (+ 7 %). Todėl darbo sąnaudų dalis lyginant su bendromis gamybos sąnaudomis išliko nepakitusi.

8 lentelė. Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Užimtumas	816	856	856	859
Indeksas	100	105	105	106
Metinis pokytis		+ 5 %	0 %	+ 0 %
Našumas (vnt. vienam darbuotojui)	—	—	—	—
Indeksas	100	104	114	115
Metinis pokytis		+ 4 %	+ 10 %	+ 1 %
Darbo sąnaudos (tūkst. EUR)	—	—	—	—
Indeksas	100	99	104	107
Metinis pokytis		– 1 %	+ 5 %	+ 2 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.6. Pelnas

- (67) Pelningumas sumažėjo 4,6 procentinio punkto.

9 lentelė. Pelningumas

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Pelningumas	—	—	—	—
Metinis pokytis		– 0,2 pp	– 2,0 pp	– 2,4 pp

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.7. Investicijos

- (68) 2003 m.–PTL investicijos žymiai padidėjo, t. y. 60 %, ir gerokai padidėjo 2005 m. (apie 65 %) dėl steigiamų naujų Bendrijos pramonės gamybos įmonių. Šios investicijos daugiausiai buvo susijusios su gamybos reorganizacija nuo 2005 m., siekiant atnaujinti gamybos pajėgumus. Dėl šio padidėjimo, kuris įvyko nedaug padidinant darbuotojų skaičių, bendrovė galėjo padidinti našumą, skaičiuojant vienam darbuotojui tenkančiu produkcijos kiekiu.

10 lentelė. Investicijos

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	TL
Investicijos	—	—	—	—
Indeksas	100	111	165	160
Metinis pokytis		11 %	49 %	– 3 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.8. Pajėgumas padidinti kapitalą

- (69) Nenustatyta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonė būtų susidūrusi su sunkumais didindama savo kapitalą.

6.9. Grynujų pinigų srautas

- (70) Nagrinėjamoju laikotarpiu grynujų pinigų srautas gerokai sumažėjo (–50 %). Ši neigiama tendencija rodo, kad pramonė patiria spaudimą. Šis pokytis atitinka bendrą pelningumo pokytį nagrinėjamoju laikotarpiu. Reikėtų paminėti, kad per PTL grynujų pinigų srautas tesiekė maždaug 1 % viso pardavimo Bendrijoje, todėl negali būti laikomas pernelyg dideliu.

11 lentelė. Grynujų pinigų srautas

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Grynujų pinigų srautas	—	—	—	—
Indeksas	100	74	72	50
Metinis pokytis		– 26 %	– 4 %	– 30 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

6.10. Augimas

- (71) 2003 m.–PTL, kai Bendrijos suvartojimas išaugo 37 %, Bendrijos pramonės pardavimo Bendrijos rinkoje kiekis sumažėjo 7 %. Bendrijos pramonė prarado maždaug 14,7 procentinių punktų rinkos dalies, o Tolimųjų Rytų kilmės importo rinkos dalis padidėjo.

- (72) Pastaraisiais metais, nors lyginant žiebtuvėliams su akmenėliais ir elektroniniams (pjezo) žiebtuvėliams tenkančias rinkos dalis buvo pastebėta, kad vietoje žiebtuvėlių su akmenėliais vis daugiau renkamasi elektroninius žiebtuvėlius, atlikus tyrimą nustatyta, kad žiebtuvėlių su akmenėliais rinka didėja. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad žiebtuvėliai su akmenėliais sudaro apie 70 % Bendrijos rinkos ir ši dalis tebedidėja, nes didėja bendras suvartojimas Bendrijoje. Tačiau, kaip galima spręsti pagal sumažėjusią Bendrijos pramonės rinkos dalį, ji negalėjo pasinaudoti rinkos augimu.

6.11. Dempingo skirtumo dydis

- (73) Atliekant dempingo skirtumo dydžio analizę reikia atsižvelgti į tai, kad žalingam dempingui pašalinti yra taikomos priemonės. Kaip nustatyta pirmiau 32 konstatuojamojoje dalyje, remiantis turima informacija, eksportuojantys Kinijos gamintojai toliau parduoda Bendrijoje dempingo kainomis. Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį panašiai šaliai nustatyta svertinė vidutinė normalioji vertė buvo lyginama su svertine vidutine eksporto kaina. Palyginus paaiškėjo, kad dempingas buvo didelis, o dempingo skirtumas buvo didesnis nei 150 %.
- (74) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, t. y. į didelį dempingo skirtumą, didelius Kinijos pajėgumus ir vengimo atvejus, kuriuos įrodė OLAF ir pareiškėjas, galima daryti išvadą, kad nustojus galioti priemonėms importas iš Kinijos dempingo kainomis greičiausiai labai padidėtų.

6.12. Atsigavimas po ankstesnio dempingo

- (75) Bendrijos pramonės padėtis nagrinėjamoju laikotarpiu, kai 2001 m., atlikus ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, pratęstas priemonių taikymas, nepagerėjo. Nors Bendrijos pramonės veikla nagrinėjamoju laikotarpiu buvo pelninga, pilnas tuo laikotarpiu nuolatos mažėjo. Taip pat, nors pramonės rinkos dalis buvo gana didelė, nagrinėjamoju laikotarpiu ji nuolatos mažėjo. Vis dėlto Kinijos importo spaudimas išlieka (dėl to, kad buvo vengiama priemonių), o pirmiau nustatyti rodikliai rodo, kad Bendrijos pramonė vis dar yra silpna ir pažeidžiama.

6.13. Bendrijos pramonės eksporto veikla

- (76) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Bendrijos pramonės eksportas kito taip:

12 lentelė. Bendrijos pramonės eksportas

	2003 m.	2004 m.	2005 m.	PTL
Kiekis (vnt.)	—	—	—	—
Indeksas	100	113	129	135
Metinis pokytis		+ 13 %	+ 14 %	+ 5 %
Vertė (tūkst. EUR)	—	—	—	—
Indeksas	100	107	134	147
Metinis pokytis		+ 7 %	+ 25 %	+ 10 %
Vidutinė kaina (EUR už vieneta)	—	—	—	—
Indeksas	100	95	104	109
Metinis pokytis		- 5 %	+ 9 %	+ 5 %

Šaltinis: patikrinti klausimyno atsakymai.

(77) Bendrijos pramonės eksporto kiekiai 2003 m.–PTL žymiai padidėjo. Ši apskritai teigiama tendencija sutapo su nedideliu vidutinių kainų padidėjimu, susijusiu su geresne konkurencine padėtimi trečiųjų šalių, tokių kaip JAV, rinkose.

7. Išvada dėl Bendrijos pramonės padėties

(78) 2003 m.–PTL parduotas kiekis sumažėjo 5 %, o rinkos dalis sumažėjo nuo 47,7 % 2003 m. iki 33 % per PTL. 2003 m.–PTL vieneto kainos šiek tiek sumažėjo, t. y. 3 %, nors žaliavų kainos padidėjo. Bendrijos pramonės pelningumas per PTL sumažėjo. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimo koeficientas padidėjo, tačiau tai daugiausia buvo susiję su Bendrijos pramonės eksporto padidėjimu. Šio sektoriaus pelningumas anksčiau visuomet buvo didelis, o tai būtina būsimų investicijų, reikalingų prisitaikyti prie naujų saugumo reikalavimų ir pagerinti bendrą bendrovės konkurencingumą, kompensavimui. Reikia pažymėti, kad apskaičiuotas žalos skirtumas PTL buvo daugiau nei 60 %. Dėl importo iš KLR ir Taivano Bendrijos pramonės kainos buvo priverstinai sumažintos vidutiniškai 39 %.

(79) Kasmetinės investicijos į panašų produktą nagrinėjamoju laikotarpiu kito teigiama linkme, t. y. padidėjo 60 %. Šios investicijos daugiausia buvo susiję su gamybos reorganizacija nuo 2005 m., siekiant atnaujinti gamybos pajėgumus. Užimtumas padidėjo 5 %. Grynųjų pinigų srautas per PTL kito panašiai kaip ir pelnas ir sumažėjo 50 %.

(80) Remiantis tuo, kas išdėstyta 69 ir 70 konstatuojamosiose dalyse, pagrindiniai žalos veiksniai (pardavimo kainos, rinkos dalis ir pelningumas) nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo, o Bendrijos pramonė nepaisant galiojančių priemonių vis tiek patyrė žalą. Didžiausia žala buvo susijusi su rinkos dalies praradimu, nors suvartojimas didėjo, ir pelningumo sumažėjimu, susijusiu su kainų spaudimu dėl KLR ir Taivano importo. Todėl išlaidų žaliavoms padidėjimo negalima buvo kompensuoti nustatant didesnes pardavimo kainas.

(81) Anksčiau šis sektorius visuomet dirbo labai pelningai. Atliekant pirminį tyrimą, siekiant nustatyti žalos pašalinimo lygį, buvo laikoma, kad priemonės turėtų leisti Bendrijos pramonei kompensuoti gamybos išlaidas ir

gauti pelną, kurį ji galėtų pagrįstai uždirbti, būtent 15 % nuo pardavimų apyvartos. Tokio dydžio pelno reikia norint kompensuoti investicijas, kurios reikalingos pritaikyti gamybą pagal naujus saugumo reikalavimus ir pagerinti bendrą tos bendrovės konkurencingumą.

(82) Tokią iš dalies neigiamą Bendrijos pramonės padėtį, nepaisant taikomų priemonių, galima būtų paaiškinti tuo, kad šiame sektoriuje dažnai vengiama priemonių, kaip nustatė OLAF.

(83) Importuotojai užginčijo šiuos Komisijos nustatytus faktus dėl Bendrijos pramonės ekonominės padėties. Tačiau duomenys, kurie buvo pateikti pagrįsti jų tvirtinimą, buvo susiję ne su Bendrijos pramonės situacija Europoje dėl neužpildomų dujinių kišeninių žiebtuvėlių su akmenėliais, o su visų Bendrijos žiebtuvėlių gamintojų veikla pasaulyje. Šie duomenys buvo nesusiję su Bendrijos pramonės padėties nustatymu ir todėl argumentas buvo atmestas.

(84) Importuotojai teigė, kad Bendrijos gamintojas didelę žiebtuvėlių su akmenėliais gamybos Bendrijoje dalį pakeitė pjezo žiebtuvėlių gamyba. Dėl to gamintojo užimama žiebtuvėlių su akmenėliais rinkos dalis sumažėjo. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad šis teiginys klaidingas. Iš tiesų bendra Bendrijos žiebtuvėlių rinka pastaraisiais metais vis didėjo ir žiebtuvėlių su akmenėliais dalis žiebtuvėlių rinkoje šiek tiek mažėjo, bet 2006 m. sudarė 70 %. Į tai atsižvelgiant reikia priminti, kad žiebtuvėlių su akmenėliais vartojimas nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo, o Bendrijos pramonės parduodamų žiebtuvėlių su akmenėliais dalis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo. Todėl pateikti argumentai buvo atmesti.

(85) Importuotojai tvirtino, kad Bendrijos gamintojas yra monopolininkas Bendrijoje ir taikant antidempingo priemones jo pozicija dar labiau sustiprėtų. Šis teiginys yra klaidingas, kadangi į Bendrijos rinką importuojami dideli kiekiai iš trečiųjų šalių. Be to, Bendrijos gamintojas pareiškėjas taip pat konkuravo su kitais Bendrijos gamintojais. Be to, reiktų pastebėti, kad nepateikta jokių įrodymų, pagrindžiančių tai, kad Bendrijos pramonė naudojosi tariamai dominuojančia padėtimi.

- (86) Apskritai teigiamą pareiškėjo ekonominę padėtį galima paaiškinti jo gebėjimu parduoti JAV ir ES pagamintą nagrinėjamąjį produktą didesne vienetu kaina JAV rinkoje, kadangi dėl esamų aukštesnių saugumo standartų ir nagrinėjamojo produkto vaikų neįžiebiamų įtaisų („saugiklių“) pareiškėjas gali parduoti nagrinėjamąjį produktą didesne kaina. Galiausiai reikia paminėti, kad JAV rinkoje pateikiama daug žiebtuvėlių su akmenėliais ir remiantis tuo, kad žiebtuvėlių rinka padidėjo nepaisant vis mažėjančio rūkančiųjų skaičiaus, Bendrijos pramonė sugebėjo pasiekti didesnę augimą labai konkurencingoje rinkoje.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (87) Nors pagal OLAF nustatytus faktus (žr. 33 konstatuojamąją dalį) dėl nagrinėjamojo produkto apgaulingo deklaravimo ir vengimo importuojant KLR kilmės nagrinėjamąjį produktą per kitas Azijos šalis materialinė žala tęsėsi, tyrime daugiausiai buvo nagrinėjama žalos pasikartojimo tikimybė. Šiuo atžvilgiu buvo nagrinėjami du pagrindiniai parametrai: 1) galimas nagrinėjamojo produkto eksporto kiekio perkėlimas iš JAV į Bendrijos rinką; 2) numatomų nagrinėjamosios šalies kiekių ir kainų poveikis Bendrijos pramonei.

1. Eksporto kiekio perkėlimas iš JAV į Bendrijos rinką

- (88) Remiantis tuo, kad Kinijos žiebtuvėlių rinkos dalis JAV sumažėjo, galima spręsti, kad dideli kiekiai gali būti perkelti į ES rinką labai mažomis kainomis. Be to, kaip minėta 37 konstatuojamojoje dalyje, KLR turi didelius nagrinėjamojo produkto gamybos pajėgumus, kurie galėtų būti nukreipti į ES. Labai tikėtina, kad, panaikinus priemones, būtų sudarytos palankios sąlygos importuojamam KLR kilmės produktui ateityje nustatyti aukštesnes kainas nei besivystančiose šalyse.

2. Šio importo poveikis Bendrijoje

- (89) Atsižvelgiant į mažesnę kainą ir Kinijos eksportuojančiųjų gamintojų turimus pajėgumus, nustojus galioti priemonėms dauguma Bendrijos pramonės žalos rodiklių (ypač pardavimo kiekis, gamybos sąnaudos ir pelningumas) labai pablogėtų.

3. Išvada dėl žalos pasikartojimo tikimybės

- (90) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau ir tai, kad apskaičiuotas žalos skirtumas per PTL viršijo 60 % bei tai, kad

dėl importo iš KLR ir Taivano Bendrijos pramonės kainos buvo priverstinai mažinamos vidutiniškai 39 %, daroma išvada, kad panaikinus priemones materialinė žala Bendrijos pramonei greičiausiai pasikartotų.

- (91) Vienas iš prašymo nepateikusių Bendrijos gamintojų užginčijo pirmiau pateiktas išvadas ir pareiškė, kad žiebtuvėliai nedidelėmis kainomis importuojami iš įvairių kitų šaltinių, todėl galiojančių priemonių panaikinimas neturėtų jokios įtakos esamai Bendrijos pramonės padėčiai. Buvo teigiama, kad jei patiriama žala, tai ji atsiradusi dėl importo iš minėtų kitų šaltinių. Tačiau šis Bendrijos gamintojas neprieštaravo, kad Kinijoje yra daug nenaudojamų pajėgumų ir kad Kinijos eksportuojantys gamintojai suinteresuoti perkelti savo eksportą į Bendrijos rinką. Taip pat jis nepateikė jokios informacijos ar įrodymų dėl ryšio tarp žiebtuvėlių importo iš kitų trečiųjų šalių ir poveikio Bendrijos pramonės finansinei padėčiai. 87–90 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados nebuvo pakeistos atsižvelgiant į šiuos pateiktus argumentus. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

G. BENDRIJOS INTERESAI

1. Įžanga

- (92) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį nagrinėta, ar galiojančių antidempingo priemonių taikymo pratęsimas neprieštarautų visos Bendrijos interesams. Bendrijos interesai buvo nustatyti įvertinus pačius įvairiausius interesus, t. y. Bendrijos pramonės, kitų Bendrijos gamintojų ir nagrinėjamojo produkto importuotojų interesus.
- (93) Reikėtų priminti, kad atliekant ankstesnę tyrimą nenustatyta, jog priimant priemones ir vėliau jas pratęsiant būtų prieštaraujama Bendrijos interesams.

- (94) Tuo remiantis buvo nagrinėta, ar, nepaisant išvados dėl egzistuojančios dempingo ir jo daromos žalos pasikartojimo tikimybės, nėra įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju priemonių tęsimas neatitiktų Bendrijos interesų.

2. Bendrijos pramonės interesai

- (95) Jei antidempingo priemonės būtų panaikintos, importas mažomis ir dempingo kainomis į Bendrijos rinką ypač padidėtų ir Bendrijos pramonės padėtis pablogėtų.

- (96) Pelninga veikla ne ES rinkose, tokiose kaip JAV, įrodo, kad Bendrijos pramonė yra struktūriškai gyvybinga. Dėl didelio pelningumo pramonė galėjo nuolat investuoti. Vis dėlto galima padaryti išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog panaikinus antidempingo priemones pramonės padėtis pablogėtų.

3. Kitų Bendrijos gamintojų interesai

- (97) Vienas Bendrijos gamintojas, nepateikęs klausimyno atsakymų, teigė, kad galiojančios antidempingo priemonės yra žalingos Europos vartotojams. Šio gamintojo teigimu, dėl galiojančių priemonių kainų lygis Bendrijoje yra aukštesnis, palyginti su kitomis trečiosiomis rinkomis. Be to, šis gamintojas, kuris perkėlė dalį savo gamybos į KLR, teigė, kad kadangi galiojančios priemonės yra taip pat taikomos jo Kinijoje pagaminto eksportuojamam nagrinėjamajam produktui į Bendriją, šios priemonės pažeistų šios bendrovės interesus ir pagal apibrėžtį jos prieštarauja Bendrijos interesams.
- (98) Šis gamintojas taip pat tvirtino, kad Bendrijos pramonė neatsigavo, o tai reiškia, kad galiojančios priemonės buvo neveiksmingos ir jų galiojimas neturėtų būti pratęstas. Galiausiai, buvo teigiama, kad žala buvo patirta dėl to, kad Bendrijos pramonė neprisitaikė prie naujos globalios rinkos.
- (99) Kalbant apie neigiamą priemonių poveikį vartotojams, nagrinėjamas Bendrijos gamintojas nepateikė jokių ši tvirtinimą pagrindžiančių įrodymų.
- (100) Šis gamintojas teigė, kad antidempingo priemonės kliudo jo veiklos plėtrai Kinijoje ir daro neigiamą poveikį veiklos plėtrai Tolimuosiuose Rytuose bei jo gamybos įmonėms Europoje. Šio gamintojo teigimu, galiojanti priemonė daro neigiamą poveikį bendram jo pelningumui. Tačiau bendrovė nurodė, kad ji neseniai padidino gamybą savo gamybos įmonėse Europoje ir, siekdama plėsti produkto apibrėžtą sritį, toliau siekia susieti gamybą su gamybos įmonėmis Tolimuosiuose Rytuose. Todėl nebuvo galima patikrinti tariamai neigiamo priemonės poveikio bendrovės gamybos įmonėms ES.
- (101) Nagrinėjamas Bendrijos gamintojas paneigė kaltinimą, kad jis perkėlė gamybą, ir teigė, kad jis paprasčiausiai įdiegė papildomas gamybos linijas Kinijoje, kuriose gamintojas skirtingų rūšių produktas nei gaminamas Bendrijoje, taip plėsdamas produkto asortimentą. Dėl to tariamai buvo sudarytos geresnės gamybos sąlygos Bendrijoje ir gamyba padidėjo. Kaip minėta pirmiau, šis gamintojas nepateikė jokių klausimyno atsakymų ir todėl atliekant šį tyrimą pakankamai nebendradarbiavo. Todėl pateiktos informacijos (kurios dalis buvo pateikta pasibaigus nurodytam laikotarpiui) nebuvo galima patikrinti. Be to, gamintojas nepaaiškino arba nenurodė ryšio tarp gamybos linijų įdiegimo Kinijoje ir gamybos padidėjimo Bendrijoje. Pagal dokumentuose pateiktą informaciją šis ryšis taip pat nebuvo aiškus. Be to, gamintojas negalėjo paaiškinti, kokių poveikį šie faktai turėtų 100 konstatuojamojoje dalyje išdėstytoms išvadoms arba jas susilpninti. Todėl šį argumentą teko atmesti.
- (102) Be to, šiai bendrovei neturėtų būti leidžiama importuoti dempingo kaina ir taip daryti žalą Bendrijos pramonei. Bet koku atveju reikia pastebėti, kad likusios bendrovės gamybos įmonės Bendrijoje gamina tik nagrinėjamąjį produktą. Nauji mažesni žiebtuvėliai su akmenėliais, kuriems taip pat taikoma galiojanti priemonė, gaminami Kinijoje ir Indijoje.
- (103) Dėl kitų Bendrijos gamintojų interesų – abu gamintojai kreipėsi ir prieštaravo galiojančioms priemonėms bei jų galiojimo pratęsimui. Tačiau jie negalėjo pagrįsti prieštaravimo įrodymais, kad priemonės jiems daro žalingą poveikį.
- (104) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, buvo padaryta išvada, kad galiojančios priemonės nedarytų didelio neigiamo poveikio kitiems Bendrijos gamintojams ir labai nepakenktų jų finansiniams interesams.

4. Importuotojų ir prekybininkų interesai

- (105) Importuotojų asociacija (Europos žiebtuvėlių importuotojų asociacija – ELIAS) savo narių vardu ir kitas importuotojas *Polyconcept* prieštaravo tolesniam galiojančių priemonių taikymui.
- (106) Reiktų paminėti, kad nei vienas iš importuotojų neužpildė klausimyno atsakymų, remdamiesi tuo, kad jie neimportavo nagrinėjamojo produkto. Todėl nebuvo jokių įrodymų, pagal kuriuos būtų galima apskaičiuoti priemonių poveikį importuotojams.

(107) ELIAS ir *Polyconcept* pateikė keletą argumentų, kodėl priemonės turėtų nustoti galioti. Atsižvelgiant į jų pastabas dėl žalos nebuvimo ir pareiškėjo ekonominės veiklos, buvo padaryta išvada, kad nepratęsus antidempingo priemonių galiojimo labiausiai tikėtina, kad padėtis pablogėtų.

(108) ELIAS ir *Polyconcept* tvirtino, kad elektroninių (pjezo) žiebtuvėlių paklausa ES rinkoje didėja, o žiebtuvėlių su akmenėliais paklausa mažėja ir ši tendencija numatoma ateityje. Nors vartotojai vis daugiau naudoja elektroninius (pjezo) žiebtuvėlius, tačiau žiebtuvėliai su akmenėliais vis dar sudaro apie 70 % rinkos. Žiebtuvėlių su akmenėliais vartojimas iš tikrųjų didėja (kaip minėta 53 konstatuojamojoje dalyje) ir tai rodo, kad rinka didėja, bet Bendrijos pramonė negalėjo pasinaudoti šiuo augimu, kadangi sumažėjo ne tik pardavimas, bet ir jos užimama žiebtuvėlių su akmenėliais rinkos dalis.

(109) ELIAS ir *Polyconcept* teigė, kad viena iš tariamai blogesnių veiklos rezultatų priežasčių yra tai, kad pareiškėjas neatsižvelgė į paklausos pokyčius ES rinkoje. Tačiau Bendrijos pramonė jau gamina elektroninius (pjezo) žiebtuvėlius, ir todėl ji gali patenkinti atsiradusią elektroninių (pjezo) žiebtuvėlių paklausą.

(110) Nors JAV rūkoma vis mažiau, Bendrijos pramonė sugėbėjo padidinti savo rinkos dalį labai konkurencingoje rinkoje, atsižvelgiant į tai, kad yra daug kitų ES ir Tolumų Rytų gamintojų. Kalbant apie gamybos sąnaudas, remiantis JAV pavyzdžiu galima teigti, kad Bendrijos pramonė yra pajėgi konkuruoti su kitais Bendrijos gamintojais, kurie savo veiklą perkėlė į kitas Azijos šalis.

5. Vartotojų interesai

(111) Atliekant šį tyrimą vartotojai arba vartotojų organizacija nesikreipė.

(112) Tačiau, buvo manoma, kad priemonių poveikis, dėl pirmiau išdėstytų priežasčių, neturėtų didelio poveikio pardavimo kainai galutiniam vartotojui.

6. Išvados dėl Bendrijos interesų

(113) Remiantis pirmiau išdėstytais faktais daroma išvada, kad nėra įtikinamų su Bendrijos interesais susijusių priežasčių toliau netaikyti galiojančių antidempingo priemonių.

H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

(114) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie pagrindinius faktus ir argumentus, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Nebuvo pateikta jokių įrodymų, pagrindžiančių Reglamentu (EB) Nr. 192/1999 galiojimo sustabdymą.

(115) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, kad, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, antidempingo priemonės, taikomos neužpildomiems dujiniam kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir tam tikriems užpildomiems žiebtuvėliams, kurie yra Kinijos kilmės arba kurie siunčiami iš Taivano, arba yra jo kilmės, nustatytos Reglamentu (EEB) Nr. 3433/91 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1006/95, ir pratęstos Reglamentu (EB) Nr. 192/1999 bei Reglamentu (EB) Nr. 18247/2001, turi būti taikomos toliau,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniam kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, klasifikuojamiems KN kodu ex 9613 10 00 (TARIC kodas 9613 10 00 19).

2. Nustatoma 0,065 EUR munito norma vienam žiebtuvėliui, taikoma produkto neto kainai Bendrijos pasienyje prieš sumokant muitą.

2 straipsnis

1. 1 straipsnyje minimas antidempingo muitas taip pat nustatomas iš Taivano siunčiamiems neužpildomiems dujiniam kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, klasifikuojamiems KN kodu ex 9613 10 00, nepriklausomai nuo to, ar deklaruojama, kad jie yra Taivano kilmės, ar ne (TARIC kodas 9613 10 00 11), ir importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba siunčiamiems iš Taivano užpildomiems dujiniam kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir su plastikine dujų talpykla, klasifikuojamiems KN kodu ex 9613 20 90 (TARIC kodas 9613 20 90 29), nepriklausomai nuo to, ar deklaruojama, kad jie yra Taivano kilmės, ar ne (TARIC kodas 9613 20 90 21).

2. 1 dalyje nustatytas maitas netaikomas užpildomiems dujiniams žiebtuvėliams su akmenėliais ir su plastikine dujų talpykla tuomet, kurių vieneto vertė Bendrijos pasienyje prieš sumokant maitą yra lygi ar didesnė negu 0,15 EUR, jeigu tokia kaina yra nurodyta sąskaitoje faktūroje, kurią Kinijos Liaudies Respublikos arba Taivano eksportuotojas išdavė nesusijusiam Bendrijos importuotojui.

3 straipsnis

1. Jeigu prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą ir todėl faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina siekiant nustatyti maitinę vertę paskirstoma proporcingai pagal

Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ⁽¹⁾ 145 straipsnį, anti-dempingo maito dydis, apskaičiuotas remiantis minėtais dydžiais, sumažinamas proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai.

2. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
L. AMADO

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1459/2007

2007 m. gruodžio 10 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1858/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą importuojamiems, *inter alia*, Pietų Afrikos kilmės plieno lynams ir kabeliams

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, ypač į jo 8 ir 9 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. ANKSTESNIS TYRIMAS IR GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) 1999 m. rugpjūčio mėn. Reglamentu (EB) Nr. 1796/1999 ⁽²⁾ Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamiems, *inter alia*, Pietų Afrikos kilmės plieno lynams ir kabeliams.
- (2) 2005 m. lapkričio mėn. po priemonių galiojimo termino peržiūros pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1858/2005 ⁽³⁾ nusprendė, kad nagrinėjamajam importuojamam, *inter alia*, Pietų Afrikos kilmės produktui toliau turėtų būti taikomos antidempingo priemonės.
- (3) 1999 m. rugpjūčio 13 d. Sprendimu 1999/572/EB ⁽⁴⁾ Komisija priėmė išipareigojimą dėl kainos, kuri pasiūlė Pietų Afrikos bendrovė *Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope* (toliau – *Haggie* arba bendrovė).
- (4) Dėl to į Bendriją importuojamas bendrovės pagamintas Pietų Afrikos kilmės ir tokios rūšies nagrinėjamas produktas, dėl kurio priimtas išipareigojimas, (toliau – produktas, kuriam taikomas išipareigojimas) buvo atleistas nuo galutinių antidempingo muitų.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ OL L 217, 1999 8 17, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1647/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 1).

⁽³⁾ OL L 299, 2005 11 16, p. 1, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 121/2006 (OL L 22, 2006 1 26, p. 1).

⁽⁴⁾ OL L 217, 1999 8 17, p. 63. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/38/EB (OL L 22, 2006 1 26, p. 54).

- (5) Šiuo atžvilgiu reikėtų paminėti, kad šiuo metu *Haggie* gaminami tam tikros rūšies plieno lynai ir kabeliai nebuvo įtraukti į išipareigojimą. Todėl išleidžiant tokius plieno vielos lynus ir kabelius į laisvą apyvartą Bendrijoje turėjo būti mokamas antidempingo muitas.

B. IŠIPAREIGOJIMO NESILAIKYMAS

- (6) Kaip nurodyta bendrovės siūlytame išipareigojime, bendrovė išipareigoja, *inter alia*, produktą, kuriam taikomas išipareigojimas, eksportuoti į Europos bendriją didesnėmis nei išipareigojime nurodytos minimalios kainos (MIK).
- (7) Bendrovė patvirtino, kad norėdama, jog dėl pateikto išipareigojimo ji būtų atleista nuo antidempingo muitų, bendrovė privalo Bendrijos muitinės tarnyboms pateikti išipareigojimo sąskaitą faktūrą. Be to, bendrovė išipareigojo neišduoti tokių išipareigojimo sąskaitų faktūrų pardavimams tų nagrinėjamojo produkto rūšims, kurioms išipareigojimas netaikomas ir todėl joms yra taikomas antidempingo muitas. Bendrovė taip pat patvirtino, kad išduotose išipareigojimo sąskaitose faktūrose turėjo būti Reglamento 1858/2005 priede nurodyta informacija.
- (8) Pagal išipareigojime numatytas sąlygas bendrovė privalo reguliariai teikti Komisijai išsamią informaciją – ketvirtines ataskaitas apie nagrinėjamojo produkto pardavimus į Europos bendriją. Tokiose ataskaitose turėjo būti nurodyti produktai, kuriems taikomas išipareigojimas, kurie buvo atleisti nuo antidempingo maito bei tokios plieninių lynų ir kabelių rūšys, kurioms išipareigojimas netaikomas ir kuriems dėl to turėtų būti taikomas antidempingo muitas.
- (9) Akivaizdu, kad pirmiau minėtos pardavimo ataskaitos turėtų būti pateikiamos išsamios, nuodugnios ir visi jose pateikti duomenys turėtų būti teisingi, o sandoriai visiškai atitikti išipareigojimo sąlygas.
- (10) Siekdama užtikrinti išipareigojimo laikymąsi, bendrovė taip pat išipareigojo leisti atlikti patikrinimus vietoje, kad būtų galima patikrinti minėtose ketvirčio ataskaitose pateiktų duomenų tikslumą bei teisingumą ir pateikti visą Komisijai reikalingą informaciją.

- (11) Reikėtų paminėti, kad 2003 m. spalio 28 d. bendrovė jau gavo išpėjamąjį Komisijos tarnybų raštą dėl išpareigojimo pažeidimo išduodant išpareigojimo sąskaitas faktūras produktams, kuriems netaikomas išpareigojimas ir kuriems turėtų būti taikomos antidempingo priemonės. Išpėjamajame rašte buvo nurodyta, kad, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes, kuriomis buvo pažeistas išpareigojimas, nebuvo ketinama atšaukti išpareigojimo priėmimo, bet buvo pabrėžta, kad Komisija tikriausiai atšauks priimtą bendrovės išpareigojimą, jei bus nustatytas dar bent vienas, net nedidelis, pažeidimas.
- (12) 2007 m. vasario 5–6 d. bendrovės patalpose Pietų Afrikoje vyko tikrinamasis vizitas.
- (13) Po tikrinamojo vizito bendrovės patalpose nustatyta, kad bendrovė išdavė išpareigojimo sąskaitas faktūras plieno lynams ir kabeliams, kuriems netaikomas išpareigojimas ir kuriems turėtų būti taikomos antidempingo priemonės. Taip pat buvo nustatyta, kad vieną kartą bendrovė neįvykdė išpareigojimo taikyti minimalią importo kainą. Be to, bendrovė išdavė Reglamento (EB) Nr. 1858/2005 priedo neatitinkančias išpareigojimo

sąskaitas faktūras. Taip pat atliekant tikrinamąjį vizitą bendrovės patalpose buvo nustatyta, kad bendrovės pateiktos išpareigojimo pardavimo ketvirčio ataskaitos nebuvo išsamios, nuodugnios ir ne visi pateikti duomenys buvo teisingi.

- (14) Komisijos sprendime 2007/1459/EB ⁽¹⁾ išsamiau aprašyti rasti pažeidimai,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1858/2005 1 straipsnio 5 dalis, 2 straipsnis ir priedas išbraukiami, todėl 1 straipsnio 6 dalis pernumeruojama 1 straipsnio 5 dalimi, o 3 straipsnis pernumeruojamas 2 straipsniu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
L. AMADO

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 18.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1460/2007**2007 m. gruodžio 11 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. gruodžio 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 11 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 756/2007 (OL L 172, 2007 6 30, p. 41).

PRIEDAS

prie 2007 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	168,9
	MA	86,5
	SY	68,2
	TR	115,4
	ZZ	109,8
0707 00 05	JO	209,9
	MA	52,5
	TR	108,1
	ZZ	123,5
0709 90 70	JO	149,8
	MA	58,8
	TR	110,5
	ZZ	106,4
0805 10 20	AR	17,5
	AU	10,4
	BR	25,6
	SZ	31,4
	TR	71,4
	ZA	39,1
	ZW	26,4
	ZZ	31,7
0805 20 10	MA	79,2
	ZZ	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,9
	TR	73,4
	ZZ	58,5
0805 50 10	EG	80,8
	IL	82,7
	TR	105,5
	ZA	65,9
	ZZ	83,7
0808 10 80	AR	79,2
	CA	93,7
	CL	86,0
	CN	116,6
	MK	30,6
	US	84,4
	ZA	82,4
	ZZ	81,8
0808 20 50	AR	71,4
	CN	45,8
	TR	145,7
	US	107,8
	ZZ	92,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1461/2007**2007 m. gruodžio 11 d.****uždraudžiantis su Lietuvos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juodusius paltusus NAFO 3LMNO vandenyse**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 41/2007, nustatančiame 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas ⁽³⁾, nustatomos kvotos 2007 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2007 metams skirtą kvotą.

- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2007 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 11 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

⁽³⁾ OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

PRIEDAS

Nr.	85
Valstybė narė	Lietuva
Ištekliai	GHL/N3LMNO
Rūšis	Juodasis paltusas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Zona	NAFO 3LMNO
Data	2007 11 20

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1462/2007**2007 m. gruodžio 11 d.****iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 872/2004 dėl papildomų ribojančių priemonių Liberijai**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 872/2004 dėl papildomų ribojančių priemonių Liberijai ⁽¹⁾, ypač į jo 11 straipsnio a punktą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 872/2004 I priede nurodyti fiziniai ir juridiniai asmenys, įstaigos ir subjektai, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių pagal tą reglamentą yra išaldomi.
- (2) 2007 m. lapkričio 28 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos sankcijų komitetas nusprendė iš dalies pakeisti

asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas, sąrašą. Todėl I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 872/2004 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 11 d.

Komisijos vardu

Eneko LANDÁBURU

Ryšų su užsieniu generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 162, 2004 4 30, p. 32. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

PRIEDAS

Tarybos reglamento (EB) Nr. 872/2004 priedas iš dalies keičiamas taip:

Išbraukiamas šis fizinis asmuo:

Grace Beatrice Minor. Gimimo data: 1942 5 31. Kita informacija: buvusio prezidento Charles Taylor žmona.

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. lapkričio 13 d.

panaikinantis sprendimą 1999/572/EB, patvirtinantį įsipareigojimus, pasiūlytus dėl antidempingo tyrimo, susijusio su plieninių vielinių lynų ir kabelių, kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Vengrija, Indija, Korėjos Respublika, Meksika, Lenkija, Pietų Afrika ir Ukraina, importu

(2007/814/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

Afrikos kilmės nagrinėjamajam produktui reikėtų toliau taikyti antidempingo priemones.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾, ypač į jo 8 ir 9 straipsnius,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. ANKSTESNI TYRIMAI IR GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) 1999 m. rugpjūčio mėn. Reglamentu (EB) Nr. 1796/1999⁽²⁾ Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą, *inter alia*, importuojamiems Pietų Afrikos kilmės plieno lynams ir kabeliams.
- (2) 2005 m. lapkričio mėn. pabaigus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Reglamentu (EB) Nr. 1858/2005⁽³⁾ Taryba nustatė, kad importuojamam, *inter alia*, Pietų

- (3) 1999 m. rugpjūčio 13 d. Sprendimu 1999/572/EB⁽⁴⁾ Komisija priėmė Pietų Afrikos bendrovės *Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope* (toliau – *Haggie* arba bendrovė) įsipareigojimą dėl kainos.

- (4) Be to, 1999 m. rugpjūčio 13 d. Sprendimu 1999/572/EB Komisija priėmė šių bendrovių įsipareigojimus dėl kainų: *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* (Indija), *Aceros Camesa SA de CV* (Meksika) ir *Joint Stock Company Silur* (Ukraina). Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1678/2003⁽⁵⁾ Komisija atšaukė priimtą *Joint Stock Company Silur* (Ukraina) įsipareigojimą. Meksikos kilmės plieno vielos lynams ir kabeliams taikytos antidempingo priemonės nustojo galioti 2004 m. rugpjūčio 12 d.⁽⁶⁾ 2005 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimu 2006/38/EB Komisija atšaukė priimtą *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* įsipareigojimą.

- (5) Dėl to į Bendriją importuojamas Pietų Afrikos kilmės nagrinėjamasis produktas, pagamintas įsipareigojimą prisiėmusios bendrovės ir tokios rūšies, kurios produktui taikomas įsipareigojimas (toliau – produktas, kuriam taikomas įsipareigojimas) buvo atleistas nuo galutinių antidempingo muitų.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ OL L 217, 1999 8 17, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1672/2003 (OL L 238, 2003 9 25, p. 1).

⁽³⁾ OL L 299, 2005 11 16, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 121/2006 (OL L 22, 2006 1 26, p. 1).

⁽⁴⁾ OL L 217, 1999 8 17, p. 63. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu (EB) Nr. 2006/38 (OL L 22, 2006 1 26, p. 54).

⁽⁵⁾ OL L 238, 2003 9 25, p. 13.

⁽⁶⁾ OL C 203, 2004 8 11, p. 4.

(6) Reikėtų pastebėti, kad įsipareigojimas nebuvo taikomas tam tikrų rūšių šiuo metu Haggie gaminamiems plieno vielos lynams ir kabeliams. Todėl išleidžiant šiuos plieno vielos lynus ir kabelius į laisvą apyvartą Bendrijoje turėjo būti mokamas atitinkamas antidempingo muitas.

B. ĮSIPAREIGOJIMO PAŽEIDIMAI

1. Įsipareigojusios bendrovės pareigos

(7) Bendrovės pasiūlytame įsipareigojime, *inter alia*, numatyta, kad bendrovė turi eksportuoti produktą, kuriam taikomas įsipareigojimas, į Europos bendriją už didesnes nei tam tikros įsipareigojime nurodytos minimalios kainos (MIK).

(8) Be to, įsipareigojime bendrovė patvirtino, kad norėdama, jog dėl pateikto įsipareigojimo ji būtų atleista nuo antidempingo muitų, bendrovė privalo pateikti Bendrijos muitinės tarnyboms įsipareigojimo sąskaitą faktūrą. Be to, bendrovė įsipareigojo neišduoti įsipareigojimo sąskaitų faktūrų už tokių rūšių nagrinėjamąjį produktą, kuriam įsipareigojimas netaikomas ir kuriam dėl to taikomas antidempingo muitas. Bendrovė taip pat patvirtino, kad įsipareigojimo sąskaitose faktūrose turi būti pateikta pirma Reglamento (EB) Nr. 1796/1999 ir po to Reglamento (EB) Nr. 1858/2005 prieduose nurodyta informacija.

(9) Pagal įsipareigojimo sąlygas bendrovė privalo reguliariai teikti Komisijai išsamią informaciją – nagrinėjamojo produkto pardavimo Europos bendrijoje ketvirčio ataskaitas. Šiose ataskaitose turėtų būti teikiama informacija apie produktus, kuriems taikomas įsipareigojimas ir kurie buvo atleisti nuo antidempingo muto, ir informacija apie tų rūšių plieno lynus ir kabelius, kuriems įsipareigojimas netaikomas ir kurių importui į Europos bendriją taikomas antidempingo muitas.

(10) Akivaizdu, kad visi minėtų pardavimo ataskaitų duomenys turėtų būti išsamūs ir tikslūs, o sandoriai turėtų visiškai atitikti įsipareigojimo sąlygas.

(11) Siekdama užtikrinti įsipareigojimo vykdymą bendrovė taip pat įsipareigojo leisti atlikti tikrinamuosius vizitus jos patalpose, per kuriuos būtų galima patikrinti ketvirčio ataskaitose pateiktų duomenų tikslumą bei teisingumą ir pateikti visą Komisijai reikalingą informaciją.

(12) Reikėtų pastebėti, kad jau 2003 m. spalio 28 d. bendrovė gavo Komisijos tarnybų išpėjamąjį raštą, kuriame buvo nurodyta, kad bendrovė pažeidė įsipareigojimą, išduodama produktų, kuriems įsipareigojimas netaikomas ir kuriems turėjo būti taikomos antidempingo priemonės, įsipareigojimo sąskaitas faktūras. Išpėjamajame rašte nurodyta, kad atsižvelgiant į konkrečias įsipareigojimo pažeidimo aplinkybes, neketinama atšaukti priimtą įsipareigojimą, tačiau pabrėžta, kad Komisija tikriausiai atšaus priimtą bendrovės įsipareigojimą, jei bus nustatytas dar bent vienas net nedidelis pažeidimas.

(13) Todėl nuo 2007 m. vasario 5 d. iki 2007 m. vasario 6 d. bendrovės patalpose Pietų Afrikoje vyko tikrinamasis vizitas. Per šį vizitą buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d.

2. Bendrovės tikrinamojo vizito rezultatai

(14) Per tikrinamąjį vizitą nustatyta, kad bendrovė du kartus išdavė įsipareigojimo sąskaitas faktūras (Nr. 935515 ir 935516) produktams, kuriems taikoma antidempingo priemonė, o įsipareigojimas netaikomas. Todėl vykdant šiuos sandorius buvo neteisėtai pasinaudota atleidimu nuo antidempingo muto importuojamiems produktams.

(15) Per tikrinamąjį vizitą nustatyta, kad bendrovė vieną kartą nepakoregavo vieneto pardavimo kainos pagal mokėjimo sąlygas. Kadangi kaina nebuvo pakoreguota atsižvelgiant į finansines sąnaudas, susijusias su tikroju mokėjimo laiku, vieneto pardavimo kaina buvo mažesnė nei taikytina MIK.

(16) Be to, per tikrinamąjį vizitą nustatyta, kad bendrovė kelis kartus išdavė Reglamento (EB) Nr. 1858/2005 priedo neatitinkančias įsipareigojimo sąskaitas faktūras, nes jose buvo įrašytas sakinyvis „Skirtas užsienio prekybai – neskirtas parduoti Europos Sąjungoje“.

(17) Išnagrinėjus per tikrinamąjį vizitą tirtu laikotarpiu išduotas įsipareigojimo sąskaitas faktūras buvo nustatyta, kad vienas sandoris nebuvo įtrauktas į Komisijai pateiktą ketvirčio pardavimo pagal įsipareigojimą ataskaitą. Be to, buvo nustatyta, kad bendrovė pranešė apie sandorius, pagal kuriuos nebuvo ketinama išleisti produktus į laisvą apyvartą Bendrijoje taip, tarsi pagal juos būtų ketinama išleisti produktus į laisvą apyvartą Bendrijoje. Per tikrinamąjį vizitą taip pat buvo nustatyti keli sandoriai, apie kuriuos buvo pranešta kaip apie tranzitinį pardavimą, nors iš tiesų prekės buvo išleistos į laisvą apyvartą Bendrijoje. Tarp ketvirčio pardavimo pagal įsipareigojimą ataskaitų ir atitinkamų sąskaitų faktūrų buvo rasta ir daugiau neatitinkimų.

3. Priimto įsipareigojimo atšaukimo priežastys

- (18) Įsipareigojimas buvo pažeistas, nes bendrovė išdavė nagrinėjamojo produkto, kuriam netaikomas įsipareigojimas, įsipareigojimo sąskaitas faktūras ir vykdant šiuos sandorius buvo pasinaudota atleidimu nuo antidempingo maito, nors nuo jo galėjo būti atleisti tik produktai, kuriems taikomas įsipareigojimas.
- (19) Bendrovė nesilaikė įsipareigojimo taikyti MIK visiems parduodamiems produktams, kuriems taikomas įsipareigojimas.
- (20) Jei parduodant produktą, kuriam taikomas įsipareigojimas, išduodama Reglamento (EB) Nr 1858/2005 priedo neatitinkančios nagrinėjamojo produkto pardavimo sąskaitos faktūros, tai gali klaidinti muitines ir trukdyti joms veiksmingai stebėti įsipareigojimo vykdymą, todėl pats įsipareigojimas tokiu atveju netektų prasmės.
- (21) Atsižvelgiant į 17 konstatuojamojoje dalyje išdėstytus faktus padaryta išvada, kad bendrovės pateiktų ketvirčio pardavimo pagal įsipareigojimą ataskaitų duomenys buvo neišsamūs ir netikslūs, todėl jos nebuvo pakankamai patikimos įsipareigojimo vykdymui stebėti. Ataskaitų teikimo reikalavimų nevykdymas taip pat yra įsipareigojimo pažeidimas.

4. Raštu pateikta informacija ir išklausymas

a) Nepakankamai tiksliai suprastas įsipareigojimas

- (22) Raštu pateiktoje informacijoje bendrovė pripažino, kad išduodama įsipareigojimo sąskaitas faktūras ir rengdama įsipareigojimo vykdymo ataskaitas ji padarė klaidų, nes nepakankamai tiksliai suprato įsipareigojimo technines nuostatas, klaidingai suprato įsipareigojimo formuluotes ir (arba) į jį neatsižvelgė. Be to, raštu pateiktoje informacijoje ir per išklausimą 2007 m. balandžio 26 d. bendrovė pareiškė, kad sudėtingi įsipareigojimo reikalavimai buvo nepakankamai tiksliai suprasti dėl bendrovės vadovybės pasikeitimo ir organizacijos restruktūrizavimo.
- (23) Be to, bendrovė pripažino, kad 2003 m. spalio 28 d. ji gavo įspėjamąjį Komisijos tarnybų raštą. Tačiau ji tvirtino, kad nėra gavusi patikrinimo ataskaitos, kurioje, bendrovė manymu, turėtų būti apibūdinta padaryta klaida. Bendrovė tvirtino, jog ji nepakeitė įsipareigojimo vykdymo ataskaitų rengimo tvarkos ir papildomai neįsigilino į įsipareigojimo sąlygas iš dalies dėl to, kad jai nebuvo nurodytos konkrečios klaidos.
- (24) Atsakant į šiuos argumentus reikėtų pažymėti, kad 2003 m. rugsėjo 18 d. bendrovė gavo Komisijos raštą,

kuriame buvo išsamiai apibūdinti nustatyti pažeidimai. 2003 m. spalio 28 d. įspėjamajame rašte pažeidimai nebuvo pakartotinai išsamiai apibūdinti, tačiau buvo paminėtas ankstesnis Komisijos ir bendrovės susirašinėjimas.

- (25) Be to, reikėtų pastebėti, kad minėdama patikrinimo ataskaitą bendrovė galėjo neteisingai suprasti aplinkybes. Prieš pateikdama 2003 m. spalio 28 d. įspėjamąjį raštą Komisija neatliko tikrinamojo vizito, nes šis raštas buvo pateiktas išnagrinėjus bendrovės pateiktas įsipareigojimo vykdymo ataskaitas. Komisija atliko tikrinamąjį vizitą 2004 m. gegužės mėn. Kadangi po šio patikrinimo nereikėjo imtis veiksmų, jokių su juo susijusių raštų bendrovei siųsti nereikėjo.
- (26) Be to, per išklausimą bendrovė teigė, kad po tikrinamojo vizito ji peržiūrėjo visą savo sistemą, remdamasi vietoje pateiktomis pastabomis, siekdama ją pakeisti taip, kad sistema atitiktų įsipareigojimo reikalavimus.
- (27) Bendrovės gynybos argumentai dėl nepakankamo įsipareigojimo supratimo nepakeitė Komisijos nuomonės, kad bendrovė nesilaikė įsipareigojimo sąlygų. Be to, reikia pastebėti, kad bendrovė jau buvo gavusi įspėjamąjį raštą dėl įsipareigojimo pažeidimo ir nesiėmė reikiamų priemonių naujiems pažeidimams išvengti. Nepakankamai tiksliai suprasti įsipareigojimo reikalavimai gali labai trukdyti pakankamai ir patikimai stebėti įsipareigojimo vykdymą.
- b) *Proporcingumas*
- (28) Bendrovė pripažino vieną kartą pažeidusi įsipareigojime nustatytas kainas, nes tinkamai nepakoregavo pardavimo kainos dėl pavėluoto mokėjimo. Tačiau bendrovė teigė, kad visų kitų sandorių pardavimo kainos visiškai atitiko MIK. Be to, bendrovė teigė, kad mokėjimas vėlavo dėl nenumatytų aplinkybių, nes susijęs pirkėjas paprastai iš anksto apmoka prekes prieš jas išsiunčiant.
- (29) Atsakant į šiuos argumentus reikėtų pabrėžti, kad pagal įsipareigojimą bendrovė privalėjo užtikrinti, kad viso pardavimo grynoji kaina būtų lygi įsipareigojime nustatytai MIK arba už ją didesnė.
- (30) Be to, kalbant apie proporcingumą, pagrindiniame reglamente nėra tiesioginio ar netiesioginio reikalavimo, kad įsipareigojimo pažeidimas būtų susijęs su minimalia procentine pardavimo dalimi ar minimalia procentine MIK dalimi.

- (31) Ši požiūrį taip pat patvirtina Pirmosios instancijos teismo, kuris priėmė sprendimą, kad bet kokio įsipareigojimo pažeidimo pakanka priimtam įsipareigojimui atšaukti, praktika ⁽¹⁾.
- (32) Todėl bendrovės pateikti argumentai dėl proporcingumo nekeičia Komisijos nuomonės, kad įsipareigojimas buvo pažeistas ir priimtas įsipareigojimas turėtų būti atšauktas.
- c) *Bendrovės geranoriškumas*
- (33) Bendrovė teigė, kad teikdama reguliarias ataskaitas Komisijai ji manė, jog visa ataskaitose teikiama informacija yra išsami ir tiksli.
- (34) Bendrovė nė karto nebandė pateikti netikslios informacijos arba nepateikti bet kokios reikalaujamos informacijos.
- (35) Be to, raštu pateiktoje informacijoje ir per išklaušymą bendrovė pabrėžė, kad pažeidusi įsipareigojimą ji negavo jokios naudos, išskyrus du atvejus, o padarytomis klaidomis nebuvo sąmoningai siekiama apeiti reikalavimus.
- (36) Atsižvelgiant į konstatuojamąsias dalis, būtina pastebėti, kad nebuvo manoma, jog bendrovė sąmoningai bandė gauti naudos iš įsipareigojimo reikalavimų pažeidimų arba trukdyti stebėti, kaip jis vykdomas. Tačiau dėl pasi-

kartojančių klaidų neįmanoma stebėti, kaip vykdomas įsipareigojimas.

C. SPRENDIMO 1999/572/EB PANAIKINIMAS

- (37) Atsižvelgiant į išdėstytas aplinkybes, reikėtų atšaukti priimtą įsipareigojimą ir panaikinti Komisijos sprendimą 1999/572/EB. Todėl turėtų būti taikomas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1858/2005 1 straipsnio 2 dalyje nustatytas galutinis antidempingo muitas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Komisijos sprendimas 1999/572/EB panaikinamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 13 d.

Komisijos vardu
Peter MANDELSON
Komisijos narys

⁽¹⁾ Žr. bylą T-51/96 *Miwon prieš Tarybą* [2000 m. Rink., p. II-1841], 52 punktas; bylą T-340/99 *Arne Mathisen AS prieš Tarybą* [2002 m. Rink., p. II-2905], 80 punktas.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. lapkričio 29 d.

Igyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 573/2007/EB dėl 2008–2013 m. strateginių gairių priėmimo

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5738)

(tekstas autentiškas tik anglų, bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis)

(2007/815/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 573/2007/EB dėl Europos pabėgėlių fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo ir panaikinimą Tarybos sprendimą 2004/904/EB⁽¹⁾, ypač į jo 17 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisija turėtų nustatyti strategines 2008–2013 m. laikotarpio daugiametės programos fondo intervencijos pagrindo gaires.
- (2) Gairėse turėtų būti apibrėžti prioritetai ir – remiantis Sprendimo Nr. 573/2007/EB 14 straipsnio 4 dalimi – specialieji prioritetai, suteikiantys Sanglaudos fondo neremiamoms valstybėms narėms galimybę gauti iki 75 % didesnę Bendrijos bendrąjį finansavimą iš fondo lėšų bendrai finansuojamiems projektams.
- (3) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėdama Protokolo dėl Danijos pozicijos 2 straipsnį Danija šio sprendimo neprivalo laikytis ir jis neturi būti jai taikomas.
- (4) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėdama Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnį 2005 m. rugsėjo 6 d. raštu Airija pranešė apie savo norą dalyvauti priimant ir taikant Sprendimą Nr. 573/2007/EB.
- (5) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėdama Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnį 2005 m.

spalio 27 d. raštu Jungtinė Karalystė pranešė apie savo norą dalyvauti priimant ir taikant Sprendimą Nr. 573/2007/EB.

- (6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka bendro Solidarumo ir migracijos srautų valdymo komiteto, įsteigto pagal Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 574/2007/EB dėl Išorės sienų fondo 2007–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo⁽²⁾ 56 straipsnį, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2008–2013 m. laikotarpio daugiametės programos prioritetų ir specialiųjų prioritetų gairės apibrėžiamos priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Airijai, Austrijos Respublikai, Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Italijos Respublikai, Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Portugalijos Respublikai, Prancūzijos Respublikai, Rumunijai, Slovakijos Respublikai, Slovėnijos Respublikai, Suomijos Respublikai, Švedijos Karalystei, Vengrijos Respublikai, Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 29 d.

Komisijos vardu

Franco FRATTINI

Komisijos pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 144, 2007 6 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 144, 2007 6 6, p. 22.

PRIEDAS

Toliau išdėstytos strateginės gairės turi būti suvokiamos atsižvelgiant į veiksmingesnį migracijos srautų valdymą visais etapais, numatytais Tamperės Vadovų Taryboje 1999 m.

Visais Sprendimo Nr. 573/2007/EB 3 straipsnio 1 dalyje nurodytais fondo tikslais gairėmis visų pirma įgyvendinami Bendrijos prioritetai, kad būtų skatinamas bendros Europos prieglobsčio sistemos (toliau – BEPS) įdiegimas.

Galutinis BEPS tikslas yra sudaryti vienodas sąlygas taikant sistemą, kuria būtų užtikrinta, kad asmenims, kuriems tikrai reikia apsaugos, būtų suteikta aukšto lygio apsauga lygiavertėmis sąlygomis visose valstybėse narėse, o nustačius, kad asmenims nereikia apsaugos, su jais būtų elgiamasi sąžiningai ir veiksmingai.

Tokiomis aplinkybėmis Europos pabėgėlių fondas (toliau – Fondas) kaip pagalbinė priemonė padeda valstybėms narėms įgyvendinti ES prieglobsčio politiką. Konkrečiau, šio Fondo lėšomis gali būti papildomas, skatinamas ir spartinamas siekiamų tikslų įgyvendinimas, mažinami skirtumai ir didinami standartai.

Rengdamos daugiamečių programų projektus, turimus šio Fondo išteklius valstybės narės turėtų skirti finansuoti bent dviem pirmiesiems toliau išvardytiems prioritetams, o trečiasis prioritetas yra pasirenkamas.

1 PRIORITETAS: Bendrijos *acquis* prieglobsčio srityje nustatytų principų ir priemonių, įskaitant su integracijos tikslais susijusias sritis, įgyvendinimas

Tai turėtų padėti užtikrinti tinkamas priėmimo sąlygas, sąžiningas ir veiksmingas procedūras bei visapusišką ir visiems galiojančią Ženevos konvencijos taikymą Fondo tikslinėms grupėms, remiantis šiais Bendrijos teisės aktais:

- a) 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 343/2003, nustatančiu valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijus ir mechanizmus (Dublino reglamentas) ⁽¹⁾;
- b) 2000 m. gruodžio 11 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2725/2000 dėl *Eurodac* sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti siekiant veiksmingiau taikyti Dublino konvenciją (Eurodac reglamentas) ⁽²⁾;
- c) 2002 m. vasario 28 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 407/2002, nustatančiu tam tikras taisykles įgyvendinant Reglamentą (EB) Nr. 2725/2000 dėl *Eurodac* sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingiau taikyti Dublino konvenciją ⁽³⁾;
- d) 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimančioms tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (Laikinos apsaugos direktyva) ⁽⁴⁾;
- e) 2003 m. sausio 27 d. Tarybos direktyva 2003/9/EB, nustatančia minimalias normas dėl prieglobsčio prašytojų priėmimo (Priėmimo sąlygų direktyva) ⁽⁵⁾;
- f) 2003 m. rugsėjo 22 d. Tarybos direktyva 2003/86/EB dėl teisės į šeimos sujungimą ⁽⁶⁾, kiek atitinkamos nuostatos yra susijusios su pabėgėliais;
- g) 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 2004/83/EB dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų (Priskyrimo direktyva) ⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ OL L 50, 2003 2 25, p. 1.

⁽²⁾ OL L 316, 2000 12 15, p. 1.

⁽³⁾ OL L 62, 2002 3 5, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 212, 2001 8 7, p. 12.

⁽⁵⁾ OL L 31, 2003 2 6, p. 18.

⁽⁶⁾ OL L 251, 2003 10 3, p. 12.

⁽⁷⁾ OL L 304, 2004 9 30, p. 12.

h) 2005 m. gruodžio 1 d. Tarybos direktyva 2005/85/EB, nustatančia būtiniausius reikalavimus dėl pabėgėlio statuso suteikimo ir panaikinimo tvarkos valstybėse narėse (Prieglobsčio procedūrų direktyva) ⁽¹⁾.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % projektams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- (1) veiksmai, kuriais siekiama atsižvelgti į ypatingus pažeidžiamų žmonių, pirmiausia nelydimų mažamečių poreikius, ir specifiskesnės priemonės, kuriomis siekiama geriau apibrėžti sąvokas ir valstybių narių taikomą tvarką nustatant pažeidžiamesnius prieglobsčio prašytojus ir tinkamai reaguoti į tokius poreikius;
- (2) veiksmai, dėl kurių pagerės asmenų, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, nustatymas ir (arba) prieglobsčio prašymų pasienyje tvarkymas, pirmiausia plėtojant specialias mokymo programas.

2 PRIORITETAS: Orientacinių priemonių ir vertinimo metodikos kūrimas siekiant įvertinti ir pagerinti prašymų suteikti tarptautinę apsaugą nagrinėjimo tvarką ir remti administracines struktūras joms stengiantis spręsti uždavinius, kilusius dėl glaudesnio praktinio bendradarbiavimo su kitomis valstybėmis narėmis.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % projektams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- (1) priemonės, skirtos atlikti nepriklausomą nacionalinės prieglobsčio sistemos darbo ir galimybių ją patobulinti peržiūrą;
- (2) priemonių, kuriomis siekiama nacionaliniu lygiu nuosekliau priimti sprendimus dėl *acquis* taikymo, pvz., siekiant, kad prieigą prie teisminės praktikos duomenų bazių turėtų visos atitinkamos suinteresuotosios šalys, kūrimas;
- (3) priemonės, skirtos didinti nacionalinių prieglobsčio tarnybų pajėgumą bendradarbiauti su kitų valstybių narių prieglobsčio tarnybomis, ir ypač rinkti, analizuoti ir vertinti informaciją apie kilmės šalis arba kilmės regionus, kad tokia informacija būtų galima keistis su kitomis valstybėmis narėmis.

3 PRIORITETAS: Priemonės, padedančios stiprinti valstybių narių ir trečiųjų šalių dalijimąsi atsakomybe (nepri- valomas).

Visų pirma tai yra valstybių narių savanoriškų pastangų rėmimas perkeltant trečiųjų asmenų piliečius arba asmenis be pilietybės iš trečiosios šalies į valstybę narę, kurioje jiems leidžiama gyventi turint pabėgėlio statusą arba statusą, pagal nacionalinę ir Bendrijos teisę suteikiantį tokias pačias teises ir privilegijas kaip ir pabėgėlio statusas, ir perkeltant prieglobsčio prašytojus arba tarptautine apsauga besinaudojančius asmenis iš vienos valstybės narės į kitą.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % projektams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- (1) veiksmai, susiję su asmenų iš šalies ar regiono, kuriame numatyta įgyvendinti regioninę apsaugos programą, persikėlimu;
- (2) veiksmai, kuriais prieglobsčio prašytojus arba tarptautine apsauga besinaudojančius asmenis siekiama perkelti iš valstybių narių, kurių prieglobsčio sistemos patiria ypatingą spaudimą.

⁽¹⁾ OL L 326, 2005 12 13, p. 13.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. gruodžio 10 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Lenkijos naminiams paukščiams sukelia H5N1 potipio gripo virusas

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 6359)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/816/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą ⁽¹⁾, ypač į jos 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą ⁽²⁾, ypač į jos 10 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. birželio 14 d. Komisijos sprendimu 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Bendrijos naminiams paukščiams sukelia gripo viruso H5N1 potipis, ir panaikinančiu Sprendimą 2006/135/EB ⁽³⁾, nustatytos tam tikros apsaugos priemonės, kurios turi būti taikomos siekiant išvengti šios ligos plitimo, įskaitant A ir B teritorijų nustatymą, įtarus ar patvirtinus ligos protrūkį.
- (2) Jungtinėje Karalystėje, Rumunijoje ir Lenkijoje kilus labai patogeniško H5N1 potipio paukščių gripo protrūkiams, Sprendimas 2006/415/EB paskutinį kartą buvo iš dalies pakeistas 2007 m. gruodžio 3 d. Sprendimu 2007/785/EB, iš dalies keičiančiu Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį šių valstybių

narių naminiams paukščiams sukelia H5N1 potipio gripo virusas.

- (3) Kadangi kitas protrūkis Lenkijoje kilo už ribojamos teritorijos ribų, ribojamos teritorijos ribos ir priemonių taikymo laikotarpis turėtų būti iš dalies pakeisti atsižvelgiant į epidemiologinę būklę.
- (4) Todėl Sprendimas 2006/415/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (5) Šiame sprendime nustatytos priemonės turėtų būti persvarstytos kitame Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto posėdyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2006/415/EB priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedo tekstą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 10 d.

Komisijos vardu

Markos KYPRIANOU

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 395, 1989 12 30, p. 13. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/41/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 33), su pakeitimais, padarytais OL L 195, 2004 6 2, p. 12.

⁽²⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/33/EB (OL L 315, 2002 11 19, p. 14).

⁽³⁾ OL L 164, 2006 6 16, p. 51. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/785/EB (OL L 316, 2007 12 4, p. 62).

PRIEDAS

Sprendimo 2006/415/EB priedas iš dalies keičiamas taip:

1. A dalies įrašai apie Lenkiją keičiami toliau išdėstytu tekstu:

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
PL	LENKIJA	MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 PLOCKAS 01419	Apsaugos zona: Brudzeń Duży valsčius: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Nowy Duninów valsčius: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	2008 1 9
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 ŻUROMINAS 01437	Apsaugos zona: Beżunio valsčius: Biezuń Biezuń Dźwierzno Karniszyn Karniszyn Parcele Kobyła Łąka Kocewo Myślin Sadłowo Sadłowo Parcele Strzeszewo	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Apsaugos zona: Vloclaveko valsčius: Skoki Duże Skoki Małe	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 PLOCKAS 01419	Priežiūros zona: Brudzeń Duży valsčius: Bądkowo Bądkowo Jeziorne Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice Brudzeń Duży	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Stara Biała valsčius: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ulaszewo Wyszyna Nowy Duninów valsčius: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyla Góra Środoń Stary Duninów	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 SERPCAS 01427	Priežiūros zona: Mchovo valsčius: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki Rosciševo valsčius: Lipniki Ostrów Polik Rzeszotary Nowe Rzeszotary Zawady Września Zawidz valsčius: Jaworowo Kolonia Jaworowo Klódź Jaworowo Lipa Jaworowo Próchniatka	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 ŽUROMINAS 01437	Priežiūros zona: Bežunio valsčius: Adamowo Bielawy Gołuskie Dąbrówki Gołuszyn Mak Małocin Pełki Pozga Sławęcín Stanisławowo Stawiszyn Łaziska Stawiszyn Zwalewo Trzaski Wilewo Władysławowo Žuromino valsčius: Będzimin Chamsk Dębsk Franciszkowo Kruszewo Młudzyno Olszew Poniatowo Żuromin	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Liutocino valsčius: Chromakowo Elżbiecin Felcyn Jonne Lutocin Mojnowo Nowy Przeradz Obręb Parlin Przeradz Mały Przeradz Wielki Seroki Swojęcín Zimolza Siemiątkowo valsčius: Antoniewo Dzieczewo Nowa Wieś Nowopole Siciarz Sokołowy Kąt	
		MAZOWIJS VAIVADIJA 01400 MLAVA 01413	Radzanuvo valsčius: Zgliczyn Glinki Zgliczyn Kościelny Zgliczyn Witowy	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Priežiūros zona: Vloclaveko valsčius: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 LIPNO 00408	Dobrzyń nad Wisłą valsčius: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Tłuchowo valsčius: Trzcianka	

2. B dalies įrašai apie Lenkiją keičiami toliau išdėstytu tekstu:

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
PL	LENKIJA	MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 PLOCKAS 01419	Toliau išvardyti valsčiai: Biels Bodzanów Brudzeń Duży Bulkowo Drobin Gąbin Łąck Mała Wieś Nowy Duninów Radzanowo Słubice Słupno Stara Biała Staroźreby Wyszogród	2008 1 9
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 PLOCKAS 01462		
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 PLONSKAS 01420	Racionžo toliau išvardyti valsčiai:	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 CECHANUVAS 01402	Glinojecko valsčius	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 MLAVA 01413	Lipoveco Kościelny valsčius: Wiśniewo Strzegowo Szreńsk Radzanów(išskyrus teritorijas, išvardytas A dalyje)	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 GOSTYNINAS 01404	Toliau išvardyti valsčiai: Gostynin Pacyna Sanniki Szczawin Kościelny	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 SERPCAS 01427	Toliau išvardyti valsčiai: Gozdowo Mochowo Rościszewo (išskyrus teritorijas, išvardytas A dalyje) Sierpc	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Sierpc city Szczutowo Zawidz Kościelny(išskyrus teritorijas, išvardytas A dalyje)	
		MAZOVIJOS VAIVADIJA 01400 ŽUROMINAS 01437	Toliau išvardyti valsčiai: Lubowidz Kuczbork Osada Lutocin (išskyrus teritorijas, išvardytas A dalyje) Siemiątkowo (išskyrus teritorijas, išvardytas A dalyje)	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Toliau išvardyti valsčiai: Baruchowo Boniewo Brześć Kujawski Chocień Chodecz Fabianki Izbica Kujawska Kowal Lubanie Lubień Kujawski Lubraniec Włocławek	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 LIPNO 00408	Toliau išvardyti valsčiai: Bobrowniki Chrostkowo Dobrzyń nad Wisłą Kikół Lipno Skępe Tłuchowo Wielgie	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 WŁOCLAWSKI 00464		
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 BRODNICKI 00402	Toliau išvardyti valsčiai: Górzno Świedziebnia	
		KUJAVIJOS PAMARIO VAIVADIJA 00400 RYPINŃSKI 00412	Toliau išvardyti valsčiai: Rogowo Rypin Skrwilno	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
		VARMIJOS MOZŪRŲ VAIVADIJA 02800 DZIALDOVAS 02803	Toliau išvardyti valsčiai: Działdowo Działdowo city Łowo - Osada Lidzbark Płońnica	